

I(a). MANUEL DE RÉDACTION
(English version, page 101)

- A. Comment préparer les manuscrits pour l'impression
 - 1. Généralités
 - 2. Règles pour les auteurs
 - a. Présentation
 - b. Résumés
 - c. Figures
 - d. Tables
 - e. Bibliographie (voir aussi D)
 - f. Notations et formules (voir aussi C)
 - 3. Règles pour les éditeurs scientifiques
 - 4. Règles pour la sous-édition
- B. Orthographe et translittération
 - 1. Considération générale sur l'orthographe et la langue
 - 2. Les accents et les signes diacritiques
 - 3. Utilisation des capitales
 - 4. Les traits d'union
 - 5. Usage des mots latins et locutions latines
 - 6. Usage et expression des nombres dans le discours
 - 7. Règles de translittération
- C. Notations, formules, unités (voir aussi A2f)
 - 1. Mathématiques
 - 2. Physique
 - 3. Astronomie
 - 4. Divers
 - 5. Liste des abréviations usuelles
- D. Abréviations des titres de périodiques scientifiques
- E. Comment corriger les épreuves

A. COMMENT PRÉPARER LES MANUSCRITS POUR L'IMPRESSION

I. GÉNÉRALITÉS

La présentation d'un article scientifique a pour son audience une importance presque égale à celle de son contenu scientifique proprement dit. S'il est difficile pour l'éditeur d'influencer le style, —clarté, logique—, de l'auteur, au moins un certain nombre de règles de présentation des manuscrits, fondées à la fois sur l'expérience et la logique, peuvent être énoncées, et devraient être suivies.

Certaines de ces règles, qui impliquent l'observation de règlements internationaux de notations normalisées, etc. doivent être considérées comme *impératives*. Elles seront dans le texte ci-dessous indiquées par un signe en marge (✓) et le plus souvent commentées de façon à expliquer pourquoi l'Union Astronomique Internationale les considère comme impératives.

D'autres règles sont simplement des *recommandations*, dont le caractère n'est pas impératif et dont le but est essentiellement d'homogénéiser la publication et par suite d'en améliorer le niveau. Il importe de préciser qu'un texte mal préparé implique des corrections sur épreuves très nombreuses; cela coûte cher à l'UAI qui préférerait évidemment organiser des symposiums plus nombreux, par exemple. Aux Membres de l'UAI d'y aider le Secrétariat par la façon dont ils prépareront leurs manuscrits.

Un manuscrit suit la filière suivante:

| | |
|--|--|
| <i>Auteur</i> (Author) | — prépare un manuscrit suivant les règles recommandées par l'UAI. |
| <i>Editeur Scientifique</i> (Scientific editor) | — modifie éventuellement le manuscrit dans son contenu scientifique et formel, de façon à satisfaire les besoins de clarté de l'édition. |
| <i>Editeur administratif</i> (Sub-editor) | — se charge de l'ensemble de la sous-édition. |
| <i>Imprimeur</i> (Printer) | — |
| <i>Distribution</i> (Publisher) | — |

Il est évident que, aux premières de ces étapes, la préoccupation essentielle doit être de préparer le manuscrit de telle façon qu'aucune *ambiguïté* ne puisse se présenter pour la réalisation de l'étape suivante. Ainsi l'éditeur scientifique doit-il annoter le manuscrit de telle sorte que la notation tapée à la machine soit claire pour l'éditeur administratif (exemple: la lettre B devra être tapée à la machine normalement, si c'est l'abréviation d'un type spectral, et le caractère sera alors imprimé en romain; mais cette lettre devra être soulignée au crayon (voir ci-dessous, §2) s'il s'agit d'une couleur du système UBV, de telle sorte que le caractère soit imprimé en italique).

Règles pour l'auteur. (voir ci-dessous § 2, pp. 57.) Mieux elles seront respectées, plus le travail de l'éditeur et du Service de Publication de l'UAI sera facilité, plus rapide sera la publication. Elles aboutiront à un manuscrit tapé à la machine avec un minimum d'indications marginales, *et sans indication de nature typographique portées autrement qu'au crayon.*

Règles pour l'éditeur scientifique. (voir ci-dessous § 3, pp. 62.) Bien que l'éditeur scientifique n'ait pas à s'occuper des questions de nature typographique, il doit se préoccuper des notations, si possible même de la vérification de la bibliographie, (c'est-à-dire de la vérification du travail de l'auteur), afin d'éviter au Service de Publication de l'UAI des erreurs d'interprétation. Il doit aussi, dans une certaine mesure, s'occuper du contenu scientifique de l'article, et, au

besoin par un échange de correspondance avec l'auteur, aboutir à des modifications plus ou moins grandes de ce contenu.

Règles de sous-édition. (voir ci-dessous § 4, pp. 63.) Le Service de Publication de l'UAI doit ensuite préparer le manuscrit pour l'édition; les règles de préparation sont très strictes; il faudrait que l'imprimeur puisse aveuglément suivre le manuscrit. Les dimensions des lettres, leur style, les intervalles, les indentations, etc., sont définis par la sous-édition, conformément aux règles en usage dans la profession. Naturellement, il faudra convenir avec l'imprimeur de certaines règles uniformes de présentation des articles d'une revue ou d'une série de volumes donnée. Ces règles n'ont pas besoin d'être portées à la connaissance des auteurs ou des éditeurs scientifiques et par suite ne sont pas complètement reproduites ci-après.

2. RÈGLES POUR LES AUTEURS

(a) Présentation

- ✓ **Le premier devoir, impératif, est de remettre le manuscrit à temps.** *Le manuscrit* doit comporter: Titre (bref); nom de l'auteur; prénoms de l'auteur; établissement d'origine de l'auteur, pays de l'auteur; résumés (dans le cas de communications à un Symposium, mais inutiles dans le cas de rapports de Présidents de Commission); texte de l'article ou du rapport; bibliographie; tables et tableaux; figures; légendes des figures.
- ✓ La dactylographie devrait être faite en **double ou triple interligne** de façon à permettre aux éditeurs de marquer correctement le manuscrit. **Des marges de 3 cm devront être laissées de part et d'autre du texte.**
- ✓ **Le recto-verso est strictement interdit.**
- Aucune indication de nature typographique ne doit figurer, tapée à la machine ou manuscrite à l'encre.** Cette dernière règle est souvent inobservée. De nombreux caractères sont soulignés par la machine à écrire, de façon à être imprimés en italique. Cette pratique est défectueuse; les indications typographiques doivent être portées en rouge, par l'éditeur administratif seulement; si elles sont tapées à la machine, des confusions peuvent naître. Exemple: pour des vecteurs, les auteurs ne peuvent faire autre chose que surmonter d'un trait ou d'une flèche au crayon le symbole destiné à être imprimé en caractère gras. Mais si l'auteur frappe \bar{m} , \underline{m} , on imprimera \bar{m} , \underline{m} et non m , m . C'est à l'éditeur administratif d'indiquer \bar{m} , \underline{m} en soulignant *en rouge*; ce que l'auteur et l'éditeur scientifique peuvent faire de mieux, c'est **ne mettre qu'au crayon les indications typographiques qu'ils voudraient utiliser.**
- ✓ **Aucune encre ou crayon de couleur rouge ne devra être utilisée**, cette couleur étant réservée aux annotations du Secrétariat de l'UAI.

(b) Résumés

L'UAI (*Trans. IAU*, 8, 1952, p. 68) recommande que les articles soumis pour publication dans un symposium soient accompagnés d'un sommaire dans la langue employée par l'auteur, et si possible de la traduction de ce sommaire dans une autre langue. L'idéal serait que chaque article soit accompagné d'un sommaire dans les deux langues officielles de l'UAI, français et anglais, et si possible en langue russe ou allemande.

Un résumé doit être concis, clair et exhaustif. Ce n'est pas une table des matières! Il doit résumer le fond des conclusions.

(c) Figures

L'UAI demande aux auteurs des figures propres. Elles ne doivent pas être à redessiner. Pour cela les recommandations ci-dessous doivent être suivies.

- ✓ (i) Les figures doivent être dessinées à l'encre de Chine sur papier blanc mat, ou sur calque; **les demi-teintes devraient être exclues.**
- (ii) Elles doivent comporter des indications littérales précises; si l'auteur peut les faire ou les faire faire correctement, cela est souhaitable; sinon, il vaut mieux les laisser au crayon.
- ✓ (iii) **L'épaisseur du trait doit être calculée de façon à ce que, après la réduction photographique, la figure ait au plus 12 cm de large sur 8 cm environ.** Seules les figures très chargés en détail pourront être agrandies à une pleine page (soit: 19 cm × 12 cm) (Tableau 1). Les auteurs devront préparer les figures de telle sorte qu'après réduction, le bas de la figure corresponde au bas de la page et non à son côté.

Tableau 1
Dimensions des lettres et traits du dessin original

| Dimensions de la figure avant réduction cm × cm | Facteur de réduction à: | Epaisseur typique des traits (en mm) | | | | Hauteurs typiques des lettres mm | | | | |
|--|----------------------------|---|--------|-----|-----|-------------------------------------|-----|-----|---|----|
| | | cadre | figure | | mm | | | | | |
| 40 × 60 | 1/5 | 1.5 | à | 2.0 | 0.8 | à | 1.5 | 5 | à | 10 |
| 32 × 42 | 1/4 | 1.2 | | 1.5 | 0.6 | | 1.2 | 4 | | 8 |
| 24 × 36 | 1/3 | 0.9 | | 1.2 | 0.5 | | 0.9 | 3 | | 6 |
| 20 × 30 | 2/5 | 0.7 | | 1.0 | 0.4 | | 0.7 | 2.5 | | 5 |
| 16 × 24 | 1/2 | 0.6 | | 0.8 | 0.3 | | 0.6 | 2 | | 4 |
| 13 × 20 | 3/5 | 0.5 | | 0.7 | 0.3 | | 0.5 | 2 | | 4 |
| 12 × 18 | 2/3 | 0.4 | | 0.6 | 0.2 | | 0.4 | 1.5 | | 3 |
| 10 × 15 | 4/5 | 0.3 | | 0.5 | 0.2 | | 0.3 | 1.5 | | 3 |

Lettres de: 10 mm 8 mm 6 mm 5 mm

A3 H7 F4 M5

4 mm 3 mm 2 mm 1 mm

A7 D5 T4 N4

Traits de: 1 mm 0.8 0.7 0.6 0.5 0.4 0.3 0.2



- ✓ (iv) **Les légendes doivent être tapées à la machine sur une feuille séparée.**
- (v) Les planches doivent être fournies sur papier glacé, avec noircissement moyen.
- (vi) L'auteur indiquera sur son manuscrit l'emplacement souhaité des figures.

(d) Tables

(i) pour la présentation, les tables doivent avoir un titre.

(ii) les tables ne doivent pas être trop larges (comptent évidemment points décimaux, séparations, unités, etc.). Les auteurs doivent préparer les tables de façon à ce que l'éditeur ne soit pas obligé de suggérer une coupure de la table qui pourrait ne pas convenir, et dont la correction coûterait cher. Afin de gagner de la place, les titres des colonnes peuvent être abrégés, ou symbolisés par des chiffres entre parenthèses, les explications utiles étant rassemblées en note, à la fin du tableau.

Si le tableau doit être coupé en deux et distribué, par exemple, sur les pages de gauche et de droite, un même numérotage des lignes, répété des deux côtés, devra faire correspondre sans ambiguïté les deux parties du tableau.

(e) Bibliographie

(voir aussi Section D, ci-dessous p. 74)

Les règles de bibliographie doivent être suivies de façon absolument strictes; des bibliographies sont faites pour être utilisées; des abréviations fantaisistes ou traduites, des références incomplètes ou erronées, rendent toute utilisation impossible. Pour cette raison, les auteurs doivent vérifier toutes les références en se reportant à la publication originale, et éviter de citer des références de seconde main sans les vérifier.

De plus, le système de bibliographie doit permettre d'ajouter une référence à une liste sans modifier tout un système de numérotation, ce qui est une source d'erreur considérable.

(i) pour cette raison, le système de **références alphabétiques** (dit "de Harvard") est de beaucoup préférable. Les précisions suivantes doivent permettre l'élaboration de la bibliographie alphabétique en fin d'article.

un seul auteur: si plusieurs références sont données, elles doivent figurer dans l'ordre chronologique.

deux auteurs: les références doivent être placées alphabétiquement, d'après l'orthographe du premier des noms d'auteurs tels qu'ils apparaissent dans l'article original; dans chaque groupe alphabétique l'ordre chronologique doit être respecté. Dans le texte, on mentionnera le nom des auteurs, et la date, en évitant de remplacer le nom du second auteur par *et al.*

trois auteurs, ou plus: seul le nom du premier auteur sera cité dans le texte (suivi de *et al.*). La place dans la liste de références de l'article cité sera indépendante du nom des deux ou plus chercheurs cosignataires de l'article.

"The abundances derived from the chromosphere and lower corona (Pottasch 1963a, 1963b) are of the order of twenty times that given for the photosphere by Goldberg *et al.* (1960). However, Goldberg and Müller (1959), Goldberg and Aller (1960), Goldberg *et al.* (1962), found that . . ."

Goldberg, L., Aller, L. H. 1960, *Astrophys. J.*, **131**, 213.

Goldberg, L., Müller, E. A. 1959, *Mon. Not. R. astr. Soc.*, **121**, 733.

Goldberg, L., Müller, E. A., Aller, L. H. 1960, *Astrophys. J. Suppl.*, **5**, 1.

Goldberg, L., Aller, L. H., Müller, E. A. 1962, *Ann. Astrophys.* **27**, 391.

Pottasch, S. R. 1963a, *Astrophys. J.*, **137**, 945.

Pottasch, S. R. 1963b, *Mon. Not. R. astr. Soc.*, **125**, 543.

Pour un auteur pressé par le temps et qui ne veut pas faire l'effort de l'arrangement alphabétique, la solution suivante (qui permet aussi une modification facile de la numérotation, en cas d'addition) est acceptable à la rigueur:

“. . . The abundances derived from the chromosphere and lower corona (12, 13) are of the order of twenty times that given for the photosphere by Goldberg, Müller and Aller (14) . . .”

12. Pottasch, S. R. 1963, *Astrophys. J.*, **137**, 945.

13. Pottasch, S. R. 1963, *Mon. Not. R. astr. Soc.*, **125**, 543.

14. Goldberg, L., Müller, E. A., Aller, L. H. 1960, *Astrophys. J. Suppl.*, **5**, 1.

Il est bon parfois d'avoir le titre de l'article mentionné dans la bibliographie; cette pratique certes se raréfie, mais lorsqu'on le fait ainsi, la bibliographie peut presque être utilisée directement, sans référence au texte; ce qui est commode, notamment dans les *Draft Reports*.

De toutes façons, l'UAI demande instamment aux auteurs d'utiliser le système alphabétique décrit ci-dessus et, en tous cas, aucun autre système que les deux systèmes mentionnés ci-dessus.

(ii) *Présentation des références.* On suivra des règles générales inspirées par les principes de la *World List of Scientific Periodicals*, avec quelques simplifications. La liste qui figure ci-dessous, page 74, en est une bonne approximation; elle sera améliorée dans l'édition suivante du Manuel de l'UAI. Elle s'inspire des *règles absolues* suivantes.

(α) Les mots abrégés suivent l'ordre des mots du texte complet du titre.

Mon. Not. R. astr. Soc. = *Monthly Notices of the Royal Astronomical Society*.

(β) Les titres russes, allemands, etc. doivent être abrégés dans leur langue d'origine, avec la translittération adoptée par l'ISO.

Izv. glav. astr. Obs. Pulkove = *Izvestija glavnoj astronomičeskoj Observatorii v Pulkove*.

Mitt. Univ. Sternw. Wien = *Mitteilungen der Universitäts-Sternwarte Wien*.

Contr. Oss. astr. Milano, Merate = *Contributi dell' Osservatorio astronomico di Milano, Merate*.

(iii) *L'ordre des mentions* doit être le suivant:

(α) pour un *périodique*: nom et initiales de l'auteur ou des auteurs, date, éventuellement titre de l'article cité (dans sa langue originale ou dans celle de l'auteur de la revue bibliographique), abréviation du périodique, tome, page. Le titre de l'article sera mis entre parenthèses s'il ne s'agit pas du titre exact, mais de sa traduction ou d'un titre abrégé ou commenté.

Smith, A. 1964, 21-cm absorption profiles for an expanding gas cloud, *Mon. Not. R. astr. Soc.*, **127**, 347.

Yakovkin, A. A. 1962, (An unsolved astrometrical problem), *Astr. Zu.*, **39**, 736.

(β) pour un *livre*: nom et initiales de l'auteur ou des auteurs, date, titre (dans sa langue d'origine et, éventuellement, traduit dans la langue de l'auteur de la revue bibliographique; dans ce dernier cas il sera mis entre parenthèses), éditeur, ville d'édition, éventuellement: chapitre et page.

Cette référence doit être tapée à la machine, comme suit, en respectant la ponctuation.

Chandrasekhar, S. 1961, *Hydrodynamic and Hydromagnetic Stability*, Clarendon Press, Oxford.

Le cas échéant, il pourra être indiqué, après le titre de l'ouvrage, que l'ouvrage fait partie d'une collection.

Thomas, R. N., Athay, R. G. 1961, *The Solar Chromosphere*, volume VI in the series: *Interscience Monographs and Texts in Physics and Astronomy*, Interscience Publ., New York.

(γ) pour un *article dans un livre*: nom de l'auteur (ou des auteurs) de l'article, initiales, date, titre de l'article (langue de l'auteur de la revue bibliographique), in, titre du livre, (dans la langue originale), nom de l'éditeur scientifique du livre, initiales, éditeur, ville d'édition, éventuellement chapitre et page.

Becker, W. 1963, Applications of multicolor photometry, in *Basic Astronomical Data*. Ed. K. Aa. Strand. Univ. of Chicago Press, Chicago, p. 241.

L'utilisation des langues originales est indispensable pour retrouver un livre dans une bibliothèque. Au cas où l'ouvrage serait édité en traduction, et où la référence serait faite par rapport à cette traduction, ceci doit être précisé.

Spitzer, L. 1959, *Physique des gaz complètement ionisés*, Dunod, Paris, traduit de l'anglais par J.-E. Blamont (*Physics of fully ionized gases*, Interscience Publ., New York, 1956).

(δ) *Pour un article en cours de préparation, ou sous presse*: Mettez les indications maximums possibles, et ajouter: "en préparation", ou "in preparation".

Wilson, W. W. in preparation
ou Wilson, W. W. *Astrophys. J.*, in press.

(ε) *Pour un article apparaissant dans deux publications différentes*. L'une de ces publications (celle dont l'auteur de l'étude bibliographique s'est servi) sera utilisée normalement, la seconde sera, éventuellement, ajoutée à la fin de la référence, entre parenthèses, précédée de l'indication: "aussi dans".

House, L. L. 1964, *Ann. Astrophys.*, **27**, 763 (aussi dans 1965, *IAU Symposium*, no. 23, Observations astronomiques faites à bord de véhicules spatiaux, p. 33, CNRS, Paris).

(f) *Notations et formules*

(voir aussi ci-dessous Section C, p. 70)

(i) Les règles internationales devront être appliquées à tous points de vue, aussi bien pour les abréviations des unités, les formules numériques ou mathématiques, que pour les notations proprement astronomiques. *Les principales règles pour lesquelles des difficultés peuvent se présenter sont reproduites ci-après* p. 70, dans la Section C de ce chapitre.

✓ **Il faut insister de façon absolue sur ce point; il importe que les conventions internationales soient respectées: c'est la meilleure façon d'être largement compris.**

Références utiles:

(α) Document U.I.P. 9 (S.U.N. 61-44) (1961)

Symbols, Units, and Nomenclature in Physics.

Union Internationale de Physique Pure et Appliquée (IUPAP), Commission S.U.N., Professor J. de Boer, Instituut voor Theoretische Fysica, Roetersstraat 1 A, Amsterdam (C), Pays-Bas.

(β) Rapports des Commissions 3 et 5 de l'UAI:

Transactions IAU, **1**, 1922, 20-23, 158-207; **2**, 1925, 14, 177; **3**, 1928, 17, 223; **4**, 1932, 19, 221; **5**, 1935, 18, 281; **6**, 1938, 19, 345; **7**, 1950, 13; **8**, 1952, 70; **9**, 1955, 77-79; **10**, 1958, 83-84, planche pp. 262-263 (Nomenclature martienne); **11B**, 1961, 163.

Les références soulignées sont spécialement importantes.

Particulièrement dangereuses sont les notations, pour les unités, du genre "cc" (au lieu de cm³), l'utilisation des unités de système non métrique (inches, pounds, . . . , qu'il faut écrire en toutes lettres), les unités "km/sec/sec", qu'il faut écrire km s⁻¹ s⁻¹ (en raison de l'ambiguïté des barres de fractions).

(ii) *Formules et symboles divers*. Les écrire clairement: au besoin les préciser dans la marge *au crayon* (par exemple: lettres grecques, symboles non usuels). Ne pas oublier que "kappa" est souvent différemment noté en France (κ) et aux U.S.A. (K), par exemple,—que le "sept" manuscrit anglais (7) et le "sept" manuscrit français (7) sont différents, etc. Il faut avant tout éviter l'ambiguïté, et notamment bien préciser ce qui est en indice et ce qui est en exposant, comme indiqué ci-dessous.

Sauf cas particulier spécifiquement indiqué par l'auteur, l'éditeur scientifique précisera ce qu'il faut mettre en italique, en gras, en romain (voir ci-dessous pages 62 et 96).

Ainsi des formules doivent être présentées par l'auteur comme suit (toutes indications à ne pas imprimer doivent être portées au crayon):

$$\begin{aligned}
 & \text{gr. mu} \mu \frac{dI}{d\tau} = I - \frac{1}{2} \int_{-1}^{+1} I d\mu \text{ gr. tau} \\
 I(\mu) &= b \left[\sum_{\alpha=1}^{n-1} \frac{L_{\alpha} e^{-k_{\alpha} \tau}}{1 + \mu_{\alpha} k_{\alpha}} + \sum_{\alpha=1}^{n-1} \frac{L_{\alpha} e^{k_{\alpha} \tau}}{1 - \mu_{\alpha} k_{\alpha}} + \tau + \mu + Q \right] \\
 & \text{gr. mu} \quad \text{gr. sigma cap} \quad \text{gr. alpha} \quad \text{gr. sigma cap} \quad \text{gr. tau} \quad \text{gr. mu}
 \end{aligned}$$

Dans des formules compliquées, utiliser

(x/y) plutôt que $\frac{x}{y}$

$\exp(-k_{\alpha} \tau)$ plutôt que $e^{-k_{\alpha} \tau}$

Pour simplifier l'impression, il est recommandé d'utiliser :

N_{12}^2 plutôt que N_{12}^2

$\sqrt{\left(\frac{\sin(\alpha+\beta)}{a^2+b^2+c^2}\right)}$ plutôt que $\sqrt{\frac{\sin(\alpha+\beta)}{a^2+b^2+c^2}}$

$x^{\frac{1}{n}}$ ou $x^{1/n}$ plutôt que $\sqrt[n]{x}$

3. RÈGLES POUR LES ÉDITEURS SCIENTIFIQUES

(a) Généralités

Il importe avant tout que les éditeurs scientifiques qui ont la lourde tâche de rassembler les manuscrits divers et d'en faire un tout cohérent, vérifient que les auteurs ont suivi les règles énoncées ci-dessus dans la préparation de leur manuscrit.

Leur seconde tâche est évidemment de préparer des textes de liaison, d'introduire des titres ou des sous-titres aux emplacements où le besoin s'en fait sentir, d'ordonner les discussions et de les préparer pour l'impression, de numéroter éventuellement les communications et, impérativement, les pages du manuscrit achevé. Ils devront indiquer clairement pour chaque figure son emplacement dans le texte, et, au dos de chaque figure, son numéro, et l'identification de l'article auquel elle se rapporte.

Dans le détail, ils devront faire en sorte que toute ambiguïté soit évitée pour le secrétariat des publications de l'UAI comme pour l'imprimeur, *qui ne sont pas supposés avoir des compétences scientifiques en la matière*. C'est pourquoi ils devront préciser, dans une certain nombre de cas, la typographie utile.

Pour cette raison, nous rappelons ici les principales règles typographiques adoptées par l'UAI, dont il vaut mieux demander l'application aux éditeurs scientifiques qu'aux auteurs, **mais dont le secrétariat de l'UAI se chargera en général, sauf dans les cas ambigus.**

(b) Principaux usages typographiques

Symboles algébriques. Tous les symboles algébriques sont en italique; les opérateurs sont en romain.

Exemple: $x, y, t, z, \text{ etc.} \dots A, B, C, D$ (numéros de jours)
 mais: $\cos t, \exp(a + bt), \text{tg } z, dx/dt, \text{ etc.}$

Les vecteurs sont en caractères gras: **B**, **H** $\cos \omega t$, etc. L'éditeur scientifique ne soulignera les lettres à mettre en italique que dans des cas éventuellement ambigus; il devra toujours le faire au crayon noir; le secrétariat de l'UAI achèvera ce travail, en notant à l'encre rouge toutes les précisions typographiques.

✓ Ainsi est-il inutile de souligner x, a et y dans $\cos(ax + y)$; en revanche si la lettre "a" est utilisée dans un même texte avec plusieurs significations il conviendra de le préciser en imprimant les unes en italique, les autres en gras, les autres en romain; il faudra donc l'indiquer au crayon dans le manuscrit. . . Il convient notamment de préciser quand l veut dire I (un) et quand ce symbole veut dire I (ell).

✓ D'autres confusions courantes concernent:

- (i) les traits d'union, les tirets et les signes "moins" (par exemple: $B - V$ et $2000-3000\text{\AA}$; le signe "moins" dans $B - V$ sera indiqué $B \perp V$).
- (ii) la lettre O et le chiffre zéro (Types spectraux: $A_0 V$ (zéro) et $O_5 I$ (lettre O)).

Symboles chimiques et spectrographiques

Éléments chimiques: capitales romaines: Cu; H; O; N, etc.

Ions: le degré d'ionisation en petites capitales: $Ca II$; $Fe XIV$, etc.

Raies spectrales: en général en romain et capitale: $H\alpha, H\beta, H$ et K , etc. Une exception pour Lyman alpha: $L\alpha$ (italique). Les lettres α, β, \dots ne sont pas en indice.

Niveaux d'énergie: en italique: s, p, S , etc.

Poids atomiques: deux notations possibles, mais il est préférable d'utiliser Hg_{198} plutôt que Hg^{198} .

Longueur d'onde: les indiquer d'une façon homogène dans un article, soit par λ_{5303} , soit par 5303\AA .

Les couleurs U, B, V , etc. doivent être en italique; mais UV (pour ultraviolet) et IR (pour infrarouge) sont en romain; les rayons X sont en romain ainsi que, par exemple, l'XUV. Le critère de différence, c'est que les quantités U, B, V , etc. représentent des nombres, des quantités mesurées, alors que XUV, IR sont des abréviations pour des mots ou des locutions.

Astronomie

Classifications spectrales: en romain: B_5, cG_2, Me_5 , etc.

Les abréviations du type pe (photoélectrique), pg (photographique) sont en romain.

Magnitudes: on n'utilisera pas l'abréviation mag ou magn; autant écrire le mot magnitude en toutes lettres.

On notera: $m = 12.3$ en italique
 $B = 0^m 12$ en italique également
 $m_{pg} < 3$; $m_{pe} = 2.7$, etc.

(c) Organisation générale des articles

La hiérarchie des numérotations des paragraphes est importante à respecter, la typographie des titres étant précisée par le secrétariat de l'UAI.

Elle sera faite dans l'ordre suivant: I, A, I, a, i, α . Respecter cette hiérarchie est important,

afin d'éviter des erreurs de subordination de paragraphe à paragraphe. L'utilisation des symboles I, A sera en principe réservée aux parties, sections, chapitres d'un volume, et, par conséquent, seuls les éditeurs les utiliseront. Les articles individuels utiliseront en général les symboles et divisions 1, a, i et α .

4. RÈGLES DE SOUS-ÉDITION

Le secrétariat de l'UAI applique, à l'encre rouge, un certain nombre de règles pour marquer les manuscrits. Ce travail nécessitant une certaine habitude, **il est préférable, afin d'éviter des erreurs, que les éditeurs scientifiques ne les appliquent pas**, comme il a été dit ci-dessus.

Les conventions suivantes sont donc données à **titre indicatif** et sont seulement partielles. Nous espérons qu'elles permettront aux auteurs de mieux voir le genre de problèmes que pose la sous-édition de leurs manuscrits.

Choix des caractères

| | |
|--|--|
| Têtes de pages | N°B 101-9, capitales, espacées de 2 unités, centre de la page. |
| Têtes de sections (titre des Commissions, des articles d'un Symposium) | N°A 101-10, capitales, espacées de 2 unités, centre de la page. |
| (Titre des sous-comités, . . .) | N°B 101-9, capitales, espacées de 2 unités, centre de la page. Les chiffres seront de type F 340, alignés avec les lettres. |
| Sous-titres | N°1, petites capitales 10/11 pts, espacées de 2 unités, centrées, espacement: une ligne au-dessus, une demi-ligne au-dessous. N°2, italiques minuscules 10/11 pts, centrées; espacement: une ligne au-dessus, une demi-ligne au-dessous. N°3, italiques minuscules 10/11 pts, à gauche de la page avec indentation 1 em, ligne séparée, une demi-ligne au-dessus, 3 points au-dessous. N°4, italiques minuscules 10/11 pts, à gauche, au début de la ligne de texte avec indentation 1 em. N°5 "caractères gras" ("bold face"); comme N°2 mais, au lieu d'italique, caractères gras 410. |
| Titres des tables | Caractères gras minuscules et capitales 9/10 pts, centrés. |

Espacements

Des indications devront être données pour préciser les séparations entre les différents caractères.

| | |
|-------------------------|---|
| H α | espace de 2 unités |
| α Vir | 5 |
| HD 370 931 | 2 |
| NGC 393 | 2 |
| λ 3163 | 2 |
| Ca II | 5 |
| K 5 | 5 |
| 10.5 km s ⁻¹ | 5 unités entre nombres et unités. |
| U - B | 5 unités de chaque côté du trait "moins". |

Naturellement, dans certains cas, des décisions devront être prises par le service des publications de l'UAI, bien que dans la plupart des cas une entente systématique préalable entre l'éditeur et l'imprimeur soit possible.

Symboles et formules

Préciser notamment si le signe – est un signe “moins”, s’il est un trait d’union, ou un tiret; quand un O est un zéro ou la lettre O, quand un l est la lettre ell ou le chiffre un.

Symboles spéciaux utilisables:

(dernier quartier;) premier quartier; ○ pleine Lune; ● nouvelle Lune; ♂ Terre; ☉ Soleil; ♀ Mars; Ω noeud ascendant; ♁ noeud descendant.

Plus, naturellement, les symboles usuels de mathématiques.

De façon générale, la vérification de la cohérence de l’édition (notamment pour les formules) doit être faite au stade de la sous-édition.

Principales indications de sous-édition (en sus de celles rappelées ci-dessus).

On se reportera au tableau de correction des épreuves (pp. 95–100); les notations à utiliser sur le texte dactylographié à éditer sont les mêmes que celles utilisées pour la correction du texte imprimé.

En particulier, les indications relatives aux insertions et suppressions (1–5) et au choix des caractères (6–11) sont très utilisées, souvent même sans indications marginales. Il en est de même pour les indications d’espacement, de position de lettres ou de phrases (15–24, 32, 33) et de soulignement.

Quelques variantes très utilisées en sous-édition sont les suivantes:

| | | <i>Exemples</i> |
|-------------------------|--|--|
| Mots ou lettres ajoutés | ∧ à l’emplacement choisi, les signes à ajouter au-dessus de la ligne | plus le [∧] souvent |
| Exposants | √ sous la lettre à mettre en exposant | a [√] |
| Indices | ∧ sur la lettre à mettre en indice | a _∧ 3 |
| Espacer | / à l’emplacement choisi, le signe # au-dessus | le [#] plussouvent [#] |

B. ORTHOGRAPHE ET TRANSLITTÉRATION

I. CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES SUR L’ORTHOGRAPHE ET LA LANGUE

Dans les *Transactions* de l’Union Astronomique Internationale, les rapports scientifiques ou administratifs sont en anglais ou en français. Cependant, quelques allocutions (cérémonies officielles d’ouverture, notamment) peuvent être en d’autres langues (russe, allemand, etc.). Dans les volumes des symposiums, la même règle est en général suivie.

Le Français étant un langage officiel de l’UAI, il est habituel d’écrire en français les titres des Commissions, les titres abrégés qui figurent en haut de chaque page, le texte des Résolutions, etc. Le plus souvent possible, on utilisera une version bilingue des textes importants. Dans les volumes des Symposiums, le choix du Comité d’Organisation se fera, pour les titres, textes officiels, etc., entre le français et l’anglais. Le texte des rapports eux-mêmes (exception faite

éventuellement des résumés) sera écrit dans la langue, anglaise ou française, la plus familière à l'auteur.

On sait qu'il existe une différence marquée entre l'orthographe anglaise et l'orthographe américaine. L'orthographe américaine sera adoptée dans les rapports ou communications d'auteurs des U.S.A. Dans tous les autres cas, sauf indication explicite de l'auteur, c'est l'orthographe anglaise qui sera adoptée. Les citations, dans les rapports américains, d'auteurs non américains, seront écrites en orthographe anglaise, ou vice-versa, de façon à ce que l'on cite toujours les auteurs et les titres d'articles dans leur forme originale.

Dans certains cas, il a cependant paru nécessaire de faire prévaloir en toute généralité certains usages. Ainsi, pour les mots finissant en *-ize* ou *-ise*, ce sont les usages britanniques qui seront suivis. En revanche, *disk* sera utilisé plutôt que *disc*, *organization* plutôt que *organisation*.

2. LES ACCENTS ET SIGNES DIACRITIQUES

En français, un usage précis des accents est recommandé. Les auteurs des textes français devront être particulièrement précis et corrects à cet égard, l'imprimeur étant de langue anglaise. Il est à noter que les accents ne se mettent pas sur les grandes capitales. Sur les petites capitales, les usages sont incertains; dans les publications de l'UAI, les accents seront utilisés.

Dans la mesure du possible, les signes diacritiques dans les noms propres tchèques, turcs, espagnols, etc. seront inclus.

✓ **Il est indispensable de donner des manuscrits proprement accentués**, même sur les lettres majuscules (la typographie pouvant être modifiée par l'éditeur).

3. UTILISATION DES CAPITALES

Les initiales en majuscules affectent de nombreux mots anglais; elles sont la règle pour tous les substantifs allemands; elles sont en revanche très rares en français.

Les règles suivantes seront appliquées dans les textes anglais *et* français. Les mots suivants doivent commencer par une majuscule: *Président*, *Vice-Président*, *Commission*, *Comité*, quand spécifiquement désigné, *Membres* (de l'Union), (mais *membres* des Commissions), *Résolution* (quand spécifiquement désignée: "la Résolution n° 17", mais: "les résolutions votées par l'Assemblée Générale"), *Appendix*.

Les noms d'astres individuels (*Soleil*, *Lune*, *Galaxie*) commenceront par une majuscule. En revanche, on parlera des *petites planètes*, des *galaxies spirales*, . . . Ne pas confondre *la* Galaxie avec *une* galaxie. . .

Les noms d'objets individualisés d'intérêt majeur commenceront par une majuscule: *Sputnik I*, *Mariner III*; on pourra parler aussi de la série des *Rangers*. Mais on notera que les mots *sputnik* ou *satellite* sont en général des mots communs.

Le mot "*coudé*" pour désigner un tel télescope ne doit pas être écrit "Coudé". Son nom est né d'un adjectif français, et non d'un inventeur du nom de Coudé!

Naturellement, les *effets physiques* nommés d'après un savant portent les majuscules: *Rayleigh*, *Doppler*, . . . Les *unités* nommées d'après un savant ne la portent, en revanche, pas: *ampère*, *joule*, *watt*, *angström*, etc.

4. LES TRAITS D'UNION

Une des difficultés les plus grandes de l'orthographe bilingue des publications de l'UAI vient de l'utilisation des traits d'unions dans les mots fabriqués.

En français, les préfixes *super*, *hypo*, *ultra*, *infra*, etc. d'origine grecque ou latine ne sont pas suivis de traits d'union.

– ainsi en français = *supernova*, *extragalactique*, *supergéantes*, *ultraviolet*, *infrarouge*, *radioélectrique*, *coopération*, *cooption*, . . .

– en revanche l'usage anglais exige = *super-nova*, *extra-galactic*, *super-giants*, *ultra-violet*, *infra-red*, *co-operation*, *co-option*, . . .

Le français emploie parfois des traits d'union quand le préfixe est emprunté au français usuel (exemple: *sous-naines*, *porte-plaque*, mais = *surestimer*, *surpression*, etc.) et quand il lie deux substantifs, ou deux mots longs d'importance comparable: *univers-îles*, *magnéto-hydrodynamique*, *ultra-centrifugeuse*, *est-ouest*, *sud-est*, etc., ou quand il faut superposer deux préfixes.

De nombreux mots anglais utilisant des traits d'union sont en français complètement explicites: *six-colour photometry* = *photométrie en six couleurs*; *punched-card machines* = *machines à cartes perforées*; *late-type stars* = *étoiles de type avancé*; *black-body radiation* = *rayonnement de corps noir*; *weak-line spectra* = *spectre de raies faibles*; *two-day symposium* = *symposium de deux jours*; *main-sequence stars* = *étoiles de la série principale*; *metallic-line stars* = *étoiles à raies métalliques*; *long-period variables* = *variables à longue période*; *light-curve* = *courbe de lumière*; *non-coherent* = *non cohérent*.

Les traits d'union sont utilisés en français, comme en anglais, afin de substantiver ou d'adjectiver une expression complexe.

Exemple: *prisme-objectif*; *night-time*; *to-day*; *centre-to-limb*; *centre-bord*, etc.

De façon générale, si un mot comporte en français un trait d'union, il en est toujours ainsi pour son équivalent anglais; l'inverse n'est pas vrai. Il faut noter qu'un nombre de plus en plus grand de mots anglais perdent leur trait d'union surtout en orthographe américaine; c'est le cas, semble-t-il (bien que de nombreux auteurs maintiennent le trait d'union) pour: *spectrophotometric*, *photovisual*, *photoelectric*, *redshift*, etc. Le trait d'union en anglais correspond souvent à un problème de prononciation (exemple: *co-operation* ne se prononce pas comme *Cooper*).

5. USAGE DES MOTS LATINS OU DES LOCUTIONS LATINES

En anglais comme en français, des mots d'origine latine sont incorporés à la langue: *maximum*, *extremum*, *symposium*, etc. Leur pluriel anglais est encore souvent le pluriel latin: *organization of symposia*; *the two maxima of the light-curve*, etc. En français toujours, et parfois en anglais, leur pluriel est le pluriel usuel: *symposiums*, *maximums*, *extremums*, etc.

Des locutions latines en toutes lettres ou abrégées sont souvent utilisées en français et en anglais; elles sont en général imprimées en italique (ou en romain dans un texte italique).

Exemples: *in vitro*, *verbatim*, *et al.* (abrégé de *et alii*), *a priori*, *a posteriori*, i.e. (abrégé de *id est*), *ibidem*, *sine die*, etc.

6. USAGE ET EXPRESSION DES NOMBRES DANS LE DISCOURS

Les textes publiés par l'UAI sont de nature presque exclusivement scientifique, aussi les nombres sont-ils souvent compliqués, et doivent être écrits en chiffres: exemple = *at a wave-length of 5303 Å, one observes*. . . Exception sera faite pour les nombres exprimés par un seul mot, pourvu que l'unité soit aussi exprimée sans abréviation:

three dimensions; *three cubic centimeters* . . . mais *3 cm³*; *cent chevaux*, mais *100 CV*; *des millions d'étoiles*, mais *some 10⁶ cm*; *six per cent*, mais *6%*; etc.

Les Commissions de l'UAI sont désignées par des chiffres arabes (*Commission 36*), les Assemblées Générales de l'Union par des chiffres romains, ou en toutes lettres: *Dixième Assemblée Generale*, ou *Xème Assemblée Générale*.

Les nombres ordinaux sont abrégés comme suit:

✓ en français: 1^{er} plutôt que 1^{er}, 2^{ème} plutôt que 2^{ème}, ou 2nd, etc.

✓ en anglais: 1st, 2nd, 3rd, 4th, 10th, 100th, etc.; jamais: 1st, 2nd, 100th, etc.

Les nombres cardinaux sont précédés souvent de l'abréviation pour *numéro*, ou *number*. En français, *n°* est préférable; en anglais, *no.* est largement utilisé.

Les dates seront écrites: 1962–65 (ou 1962–1965) par exemple, pour la période s'étendant de 1962 compris à 1965 compris, mais: 1962, 1965 si ces deux années sont seules concernées, et non les années 1963 et 1964, par exemple. On n'utilisera pas l'abréviation 1962–5.

7. RÈGLES DE TRANSLITTÉRATION

L'UAI doit s'adapter autant que faire se peut aux règles internationales en cette matière.

Or, les règles adoptées par les différentes publications existantes pour la translittération des caractères cyrilliques – et de façon générale par les différents Présidents des Commissions de l'UAI – diffèrent considérablement d'un cas à l'autre; le plus souvent les règles essaient de maintenir une prononciation presque correcte du mot russe dans la langue de l'utilisateur. Il est évident qu'une telle attitude ne peut aboutir qu'à l'incohérence, les translittérations en anglais, français ou allemand conduisant nécessairement à des écritures différentes.

C'est pourquoi l'UAI recommande l'utilisation des translittérations adoptées par les organismes de l'UNESCO (document ISO/R9-1954), et s'efforcera progressivement d'adopter elle-même ce système (comme indiqué page 161 ci-dessous, en introduction à la liste des Membres de l'UAI). Le document ISO/R9-1954 explique clairement les principes de la translittération:

“Il s'agit de représenter des signes et non des sons; la translittération est donc distincte de la transcription. Il s'agit de représenter les signes tels qu'ils sont écrits, leur valeur phonétique* ou étymologique ne constituant pas le critère principal.

Elle peut donc être, et doit être, automatique, c'est-à-dire exécutable par toute personne qui a identifié la langue dans laquelle est écrit le texte qu'elle translittère. Le texte translittéré doit pouvoir être rétabli dans ses caractères originaux par une personne ayant une connaissance suffisante de la langue dans laquelle il est écrit.”

La table jointe en donne les détails, ainsi que la translittération de caractères n'apparaissant qu'en bulgare, ukrainien, russe blanc ou serbe. Elle rappelle également, le cas échéant, les translittérations adoptées notamment par l'*Astronomischer Jahresbericht* (AJB), par la *Mathematical Review* (MR), par les *Physics Abstracts* (PA), par le *Bulletin Signalétique de CNRS* (CNRS).

La revue *Space Science Reviews* a adopté le système international. Les revues britanniques et américaines, et les Transactions de l'UAI jusqu'à présent ont, en général, adopté le système des *Physics Abstracts*. La plupart des revues, notamment le *Bulletin Signalétique du CNRS*, ne suivent pas de règles définies par un document imprimé.

Remarque: Les signes diacritiques figurant dans le tableau ci-dessous doivent être employés en particulier dans tous les documents imprimés. Dans les textes dactylographiés, toute ambiguïté est évitée en utilisant le signe ^ (signe diacritique double) pour les signes ˇ, ˘, ˙, le signe ˘ (signe diacritique simple) pour le signe ˘ ou ˘.

* L'UAI a cependant naguère préféré le principe d'un système phonétique, mais elle n'est pas arrivée à le définir clairement (voir Résolution N°8 de la Dizième Assemblée Générale, *Transactions, IAU*, 10, p.73).

Translittération des caractères cyrilliques

| Caractère cyrillique | ISO/R9-1954 | Autres translittérations |
|-------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|
| А а | A a | |
| Б б | B b | |
| В в | V v | W w (AJB) |
| Г г | G g | |
| Д д | } D d | |
| Ђ ђ * | | |
| Е е(ê) | E e (Ě ě) | e, je, jo (AJB) |
| Є є † | Je je | |
| Ж ж | Ž ž | sh (AJB) zh (PA, CNRS) j (varia) |
| З з | Z z | s (AJB) |
| И и § | } I i | |
| І і † | | |
| У у † | Ji ji | |
| Ј ј * | } J j | |
| Й й | | i (MR, PA) |
| К к | K k | |
| Л л | L l | |
| Љ љ * | Lj lj | |
| М м | M m | |
| Н н | N n | |
| Њ њ * | Nj nj | |
| О о | O o | |
| П п | P p | |
| Р р | R r | |
| С с | S s | ss, s (AJB) |
| Т т | T t | |
| Ђ ђ * | Ć ć | |
| У у | U u | |
| Ф ф | F f | |
| Х х | H h | Ch (AJB) Kh (PA, CNRS) |
| Ц ц | C c | z (AJB) ts (PA) |
| Ч ч | Č č | tsch (AJB) ch (PA) |
| Џ џ * | Dž dž | |
| Ш ш | Š š | sch (AJB) sh (PA, CNRS) |
| Щ щ | Šč šč | schtsch (AJB) shch (PA, CNRS) |
| Ъ ъ {final мédial ** | non translittéré non translittéré | |
| Ы ы | Y y | ȳ (PA) |
| Ь ь | '(apostrophe) | non translittéré, ou j (AJB) |
| Ѣ ѣ | E ě | |
| Э э | E è | e, é (AJB), é (PA), è (MR) |
| Ю ю | Ju ju | yu (MR, PA) |
| Я я | Ja ja | ya (MR, PA) |

Notes:

- * Caractère utilisé en serbe
- † „ ukrainien
- ‡ „ bulgare, ukrainien, serbe, russe blanc
- § Translittération, s'il s'agit d'un mot ukrainien : Y, y
- || „ bulgare : Št, št
- ** „ bulgare : Ā, ā

AJB Astronomischer Jahresbericht
 CNRS Bulletin signalétique du CNRS
 MR Mathematical Review
 PA Physics Abstracts

C. NOTATIONS, FORMULES, UNITÉS

Il vaut parfois mieux utiliser un nom de quantité ou d'unité non abrégé qu'une abréviation fantaisiste ou abstruse.

I. MATHÉMATIQUES

(a) Formules

Eviter les accumulations d'exposants: e^{-t} est correct, mais $e^{-(t_1)^2}$ est difficile à lire sans erreur d'interprétation. Ecrire plutôt: $\exp(-t_1^2)$.

Indiquez clairement les vecteurs en les soulignant d'un trait ondulé (pour être imprimé en caractères gras) ou par une note marginale.

Les arguments des opérations \exp , \sin , . . . , quand ils contiennent plusieurs termes, doivent être placés entre accolades, et non entre parenthèses ou même sans parenthèses comme dans les cas les plus simples.

(b) Symboles spéciaux

| | |
|---------------------|--|
| \approx | égal environ à |
| \sim ou \propto | tend asymptotiquement vers |
| i ou j | unité imaginaire |
| $\text{Re}(z)$ | partie réelle de z |
| $\text{Im}(z)$ | partie imaginaire de z |
| \times | multiplié par (éviter: \cdot qui peut être confondu avec le point décimal) exemple: 3.5×10^{-5} et non $3.5 \cdot 10^{-5}$ qui peut donner lieu à confusion (3.5.5, est-ce 3.5×5 ou 3×5.5 ?) |

(c) Nombres

Le point décimal au-dessus de la ligne doit être utilisé (le document S.U.N. permet l'utilisation d'une virgule dans le cas des textes français; nous ne suivrons pas cette recommandation afin d'unifier la présentation des publications de l'UAI).

Les groupes de 3 chiffres, avant ou après le point décimal, sont séparés par un espace, et jamais par un point ou une virgule.

correct: 38 932·071 172

éviter: 38,932·071,172; ou 38.932·071.172; ou 38932·071172

Exception: les groupes de 4 chiffres; ainsi l'on aura: 3759 Å et 12 133 Å.

Seuls les petits nombres (inférieurs à 12) quand ils n'interviennent pas dans des formules, ou sont suivis d'un nom d'unité, doivent être donnés en toutes lettres:

Trois observatoires, mais: 3 cm, ou: 3 kT.

2. PHYSIQUE. UNITÉS

(a) Les symboles ne sont jamais terminés par un point, ni au pluriel:

7 cm et NON 7 cm. ou 7 cms. ou 7 cms

(b) Unités principales

Eviter sec, utiliser s pour seconde

Eviter gs, utiliser G pour gauss

Eviter A, utiliser Å pour angström

(c) *Unités dérivées*

✓ Eviter c/s, Mc/s, utiliser Hz, MHz, pour hertz, mégahertz

✓ Eviter EV, KEV, utiliser eV, KeV pour électron-volt, kilo-électron-volt

✓ Eviter ua, etc., utiliser U.A. pour unité astronomique

✓ Eviter cm/s/s, utiliser cm s^{-2}

(éliminer km per sec.)

(d) *Unités de temps*

année = a (ou yr)

jour = d

heure = h

minute = min (ou m, s'il n'y a pas ambiguïté)

seconde = s

E.T., U.T., = pour ephemeris time, universal time.

Une heure doit être notée: 4^h 39^m de préférence à 4 h 39 min. Une date astronomique d'observation: année, mois, jour (1965, janvier 15). Pour une date non astronomique (congrès, naissance, . . .), on peut aussi utiliser l'ordre: jour, mois, année: 15 janvier 1961. Toute autre disposition est exclue.

3. ASTRONOMIE

(a) *Constellations*

Utiliser l'abréviation de 3 lettres adoptée par l'UAI, précédée du nom de l'étoile (lettres grecque, nombres, etc.).

Le tableau ci-dessous rappelle les conventions UAI. Pour chaque constellation, il donne le nom latin au nominatif et au génitif, ainsi que l'abréviation.

Constellations

| | | | |
|-----------------------------------|-----|------------------------------------|-----|
| Andromeda, Andromedae | And | Columba, Columbae | Col |
| Antlia, Antliae | Ant | Coma Berenices, Comae Berenices | Com |
| Apus, Apodis | Aps | Corona Austrina, Coronae Austrinae | CrA |
| Aquarius, Aquarii | Aqr | Corona Borealis, Coronae Borealis | CrB |
| Aquila, Aquilae | Aql | Corvus, Corvi | Crv |
| Ara, Arae | Ara | Crater, Crateris | Crt |
| Aries, Arietis | Ari | Crux, Crucis | Cru |
| Auriga, Aurigae | Aur | Cygnus, Cygni | Cyg |
| Bootes, Bootis | Boo | Delphinus, Delphini | Del |
| Caelum, Caeli | Cae | Dorado, Doradus | Dor |
| Camelopardalis, Camelopardalis | Cam | Draco, Draconis | Dra |
| Cancer, Cancri | Cnc | Equuleus, Equulei | Equ |
| Canes Venatici, Canum Venaticorum | CVn | Eridanus, Eridani | Eri |
| Canis Major, Canis Majoris | CMa | Fornex, Fornacis | For |
| Canis Minor, Canis Minoris | CMi | Gemini, Geminorum | Gem |
| Capricornus, Capricorni | Cap | Grus, Gruis | Gru |
| Carina, Carinae | Car | Hercules, Herculis | Her |
| Cassiopeia, Cassiopeiae | Cas | Horologium, Horologii | Hor |
| Centaurus, Centauri | Cen | Hydra, Hydrae | Hya |
| Cepheus, Cephei | Cep | Hydrus, Hydri | Hyi |
| Cetus, Ceti | Cet | Indus, Indi | Ind |
| Chamaeleon, Chamaelonis | Cha | Lacerta, Lacertae | Lac |
| Circinus, Circini | Cir | Leo, Leonis | Leo |

Constellations (suite)

| | | | |
|-----------------------------------|------|--------------------------------|-----|
| Leo Minor, Leonis Minoris | L Mi | Pyxis, Pyxidis | Pyx |
| Lepus, Leporis | Lep | Reticulum, Reticuli | Ret |
| Libra, Librae | Lib | Sagitta, Sagittae | Sge |
| Lupus, Lupi | Lup | Sagittarius, Sagittarii | Sgr |
| Lynx, Lyncis | Lyn | Scorpius, Scorpii | Sco |
| Lyra, Lyrae | Lyr | Sculptor, Sculptoris | Scl |
| Mensa, Mensae | Men | Scutum, Scuti | Sct |
| Microscopium, Microscopii | Mic | Serpens, Serpentis | Ser |
| Monoceros, Monocerotis | Mon | Sextans, Sextantis | Sex |
| Musca, Muscae | Mus | Taurus, Tauri | Tau |
| Norma, Normae | Nor | Telescopium, Telescopii | Tel |
| Octans, Octantis | Oct | Triangulum, Trianguli | Tri |
| Ophiuchus, Ophiuchi | Oph | Triangulum Australe, Trianguli | Tri |
| Orion, Orionis | Ori | Australis | TrA |
| Pavo, Pavonis | Pav | Tucana, Tucanae | Tuc |
| Pegasus, Pegasi | Peg | Ursa Major, Ursae Majoris | UMa |
| Perseus, Persei | Per | Ursa Minor, Ursae Minoris | UMi |
| Phoenix, Phoenicis | Phe | Vela, Velorum | Vel |
| Pictor, Pictoris | Pic | Virgo, Virginis | Vir |
| Pisces, Piscium | Psc | Volans, Volantis | Vol |
| Piscis Austrinus, Piscis Austrini | PsA | Vulpecula, Vulpeculae | Vul |
| Puppis, Puppis | Pup | | |

(b) Nomenclature Martienne

Voir *Transactions IAU*, **10**, pp. 83–84.

4. ABRÉVIATIONS DIVERSES

(a) Pas de séparation dans la plupart des cas (UNESCO, UAI, ESO, ESRO, FK₃, PZT, IGY, BD, . . .); un index des principales abréviations utilisées est donné ci-après, p. 73. Les noms de pays sont donnés avec des points de séparation: U.S.A., U.K., U.R.S.S.

(b) Noms propres de personnes ou de pays.

Les titres sont omis dans les rapports scientifiques mais peuvent être maintenus dans les exposés formels et dans les rapports administratifs. Abréviations usuelles:

Prof., Dr, Mr, Messrs, Mrs, Miss (en anglais); (en français, on utilisera Professeur, sans abréviation, ailleurs que dans les listes d'adresses et M., MM., Mme, Mlle).

Les initiales sont données dans les bibliographies. Dans les textes (et sauf en cas de confusion possible, notamment pour des auteurs possédant un nom très fréquemment porté) elles sont omises si l'on cite un auteur, mais maintenues lorsque la référence est plutôt liée à une action définie.

Exemple: “. . . In his presidential address, R. W. Jones referred to . . .”; “. . . The function of partition has been computed by Matsushima and by J. J. Smith . . .”

L'orthographe des noms propres doit suivre celle de la liste officielle des Membres de l'UAI; dans le cas des noms écrits en caractères cyrilliques, elle doit suivre en principe les règles indiquées p. 68.

Dans le texte, les noms de villes et de pays doivent être exprimés dans la langue de l'auteur (Londres ou London, Lyon ou Lyons, . . .); dans les adresses, c'est l'orthographe locale du mot qui doit être utilisée (London, Lyon, . . .).

De même les noms de pays doivent suivre la tradition locale. On utilisera notamment DDR (Allemagne de l'Est) et DBR (Allemagne de l'Ouest).

5. LISTE DES ABRÉVIATIONS USUELLES

La liste ci-dessous donne une table des principales abréviations se trouvant dans les publications de l'UAI et l'ICSU. Naturellement, cette liste n'est pas exhaustive et ne concerne pas les abréviations utilisées, dans des domaines restreints, par les spécialistes.

| | |
|--------|---|
| AGK | Astronomischer Gesellschaft Katalog |
| APFS | Apparent Places of Fundamental Stars |
| BD | Bonner Durchmusterung |
| CCIR | Comité Consultatif International des Radiocommunications |
| CETEX | Committee on Contamination by Extraterrestrial Exploration |
| CIG | Comité International de Géophysique |
| CNRS | Centre National de la Recherche Scientifique |
| COSPAR | Committee on Space Research |
| CPD | Cape Photometric Durchmusterung |
| CSAGI | Comité Spécial de l'Année Géophysique Internationale |
| ESO | European Southern Observatory |
| ESRO | European Space Research Organization |
| FAGS | Federation of Astronomical and Geophysical Services |
| FK | Fundamental Katalog |
| GC | General Catalogue |
| GCVS | General Catalogue of Variable Stars |
| HD | Henry Draper Catalogue |
| HR | Hertzsprung-Russell |
| IAB | ICSU Abstracting Board |
| IAG | International Association of Geodesy |
| IAGA | International Association of Geomagnetism and Aeronomy |
| IAU | International Astronomical Union |
| ICSU | International Council of Scientific Unions |
| IPMS | International Polar Motion Service |
| IQSY | International Quiet Sun Years |
| IR | Infra-red, Infrarouge |
| ISO | International Standardization Organization |
| ITA | Institute of Theoretical Astronomy (Leningrad) |
| ITU | International Telecommunication Union |
| IUCAF | Inter-Union Committee on Frequency Allocations for Radioastronomy and Space Science |
| IUCI | Inter-Union Committee on the Ionosphere |
| IUCSTR | Inter-Union Commission on Solar and Terrestrial Relationships |
| IUGG | International Union of Geodesy and Geophysics |
| IUHPS | International Union of the History and Philosophy of Science |
| IUPAP | International Union of Pure and Applied Physics |
| IUTAM | International Union of Theoretical and Applied Mechanics |
| IUWDS | International Ursigram and World Days Service |
| NASA | National Aeronautics and Space Administration |
| NRL | National Research Laboratory |
| PZT | Photographic Zenith Tube |
| RAS | Royal Astronomical Society |
| UNESCO | United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization |
| URSI | Union Radio-Scientifique Internationale |
| UV | Ultra-violet |
| WDC | World Data Center |
| WMO | World Meteorological Organization |
| XUV | Domaine des rayons X et de l'ultraviolet extrême |

D. ABRÉVIATIONS DES TITRES DE PÉRIODIQUES SCIENTIFIQUES

(dans les Publications de l'UAI)

I. GÉNÉRALITÉS

(a) Il n'existe pas actuellement de liste *complète, officielle et internationale* d'abréviations de titres de périodiques. La *World List of Scientific Periodicals* (4ème éd., London, Butterworths, 1963-65) utilisée dans toutes les bibliothèques, donne des abréviations parfaitement justifiées par le nombre des périodiques cités, mais qui nous ont paru parfois trop complexes pour être intégralement utilisées dans le cadre de la littérature astronomique (ex.: nous maintiendrons l'abréviation unique "Ann." pour Annales, Annals, Annaler, Annalen, alors que la World List prévoit des abréviations différentes suivant la langue).

(b) Règles générales – Le seul document *officiel et international* auquel on puisse se référer est "La Recommandation ISO R/4, mars 1954" intitulée: *Code international pour l'abréviation des titres de périodiques*. Il faut en retenir les points essentiels suivants:

1. En règle générale, les titres sont abrégés de telle manière qu'on puisse en identifier aussi bien le *titre* que la *langue* (Ainsi les titres de périodiques en langue russe ne doivent pas être traduits mais *translittérés*).
2. L'ordre des mots composant le titre doit toujours être respecté dans l'abréviation de ce titre.
3. En règle générale, *tous les substantifs* doivent commencer par une *lettre majuscule*, tous les adjectifs par une *lettre minuscule*. Il peut y avoir des exceptions; par exemple:
 - (i) lorsque l'adjectif est le premier mot du titre
 - (ii) "R." pour l'adjectif anglais Royal
 - (iii) pour les adjectifs anglais de nationalité, etc.
4. Les *articles, conjonctions, prépositions* ... sont en principe supprimés, sauf s'ils sont nécessaires à l'identification du périodique. Dans ce dernier cas ils ne sont pas abrégés.
5. Les titres ne comportant *qu'un seul mot non composé ne sont pas abrégés* (exception faite de l'article), par exemple: "Observatory".
6. Lorsqu'il peut y avoir un doute sur l'origine du périodique, on mentionne à la suite du titre, *le lieu d'édition*. Ainsi:
 - Ann. Phys., Leipzig (Annalen der Physik)
 - Ann. Phys., Paris (Annales de Physique)
 - Ann. Phys., New York (Annals of Physics).

(c) Translittération – Les titres des périodiques russes en caractères cyrilliques doivent être translittérés selon les recommandations données p. 68). Les tolérances prévues pour les lettres X, II, III, III, sont valables dans les abréviations de ces titres et ont été mentionnées dans la liste ci-après.

2. PRINCIPALES ABRÉVIATIONS

N.B. Conformément à ce qui a été dit au paragraphe (a), les abréviations non conformes à la "World List" sont signalées par un astérisque "*".

- *Abstr.* : Abstract
- *Accad.* : Accademia
- *Acad.* : Academy, Academie, Academia
- *An.* : Anales
- * – *Ann.* : Annalen, Annaler, Annales, Annali, Annals (WL: *Annln, Annlr, Annls, Annali, Ann.*)
- *A.* : Anual, Annual, Annuel

- *Anu.* : Anuario
- *Annu.* : Annuaire
- *Astronaut.* : Astronautics, etc.
- *Astr.* : Astronomia, Astronomie, Astronomy, etc.
- *Astrosfis., Astrosfiz., Astrophys.* : Astrofisica, Astrofizika, Astrophysics, etc.
- *Ber.* : Bericht
- *Bol.* : Boletim, Boletín
- *Boll.* : Bollettino
- *Bull.* : Bulletin
- * - *C.r.* : Compte rendu (WL: *Cr.*)
- *Commun.* : Communications
- * - *Contr.* : Contributions, Contributi, etc. (WL: *Contr., Contriti*)
- *Geofis., Geofiz., Geofys., Geophys.* : Geofisica, Geofizika, Geofysik, Geophysics, etc.
- *Inst.* : Institut, Institute
- *Instn* : Institution
- *int.* : international, etc.
- *Ist.* : Istituto
- *J.* : Journal
- *Jb.* : Jahrbuch
- *Jber.* : Jahresbericht
- * - *Mem.* : Memoirs, Mémoires, Memorias, Memorie . . . (WL: *Mem., Méms, Memorie*)
- *mon.* : monthly
- *Nachr.* : Nachrichten
- * - *nat.* : national (WL: *natn.*)
- *naut.* : nautical
- *Obs.* : Observatoire, Observatory
- *Obsc., Obsns.* : Observações, Observations (ou *: *Observ.*, mais non conforme à la WL)
- *Ossni.* (WL) (ou *: *Osserv.*, non conforme WL) : Osservazioni
- *Oss.* : Osservatorio
- * - *P.V.* (WL: *P.v.*) : Procès-verbaux
- *Proc.* : Proceedings
- *Pubbl.* : Pubblicazioni
- * - *Publ.* (WL: *Publner, Publtnes, Publs, Publr*) : Publicaciones, Publications, Publications, Publikationer
- *Q.* : Quarterly
- *R.,r.* : Royal, royal
- *Rc.* : Rendiconti
- *Rep.* : Report
- *Repr.* : Reprint
- *Res.* : Research
- *Result.* : Resultados, Resultats
- * - *Rev.* (WL: *Rev., Revue, Revista*) : Review, Revue, Revista
- *Schr.* : Schriften
- *Sci.* : Science, Scienza, Scienze, etc.
- *scient.* : scientific, etc.
- *Ser.* : Serie, Series, Serija, etc.
- *Soc.* : Societá, Société, Society, etc.
- *Supl.* : Suplemento
- *Suppl.* : Supplement, Supplément, Suplemento, etc.
- *Trans.* : Transactions
- *Transl.* : Translation
- *Un.* : Union, etc.
- *Univ.* : Universidad, Université, University, etc.
- *Z.* : Zeitschrift
- *Zig.* : Zeitung
- * - *Zu.* : Žurnal (WL: *Zh.*)

3. LISTE DES PÉRIODIQUES

LES PLUS COURAMMENT UTILISÉS DANS LA LITTÉRATURE ASTRONOMIQUE,
AVEC LEURS ABRÉVIATIONS

Remarques

- (1) Nous avons essayé d'établir une liste aussi complète que possible, sans toutefois prétendre à l'exhaustivité. Les périodiques non cités dans la présente liste se trouvent dans la *World List of Scientific Periodicals*, 4ème édition (1963-65).
- (2) Nous avons pris le terme de "périodiques" dans son sens le plus large de "publication en série d'une durée indéterminée", même si la périodicité n'en est pas régulière.
- (3) Chaque fois que cela a paru utile, nous avons mentionné les *changements de titres* ou les *renvois* aux titres exacts. Ainsi:

Meddelanden från Stockholms Observatorium,
voir: STOCKHOLMS OBSERVATORIUMS MEDDELANDEN.
- (4) Les astronomes utilisent pour certains périodiques des abréviations très condensées. Nous les signalons entre doubles parenthèses à la suite du titre abrégé, mais leur utilisation est à déconseiller dans tous les documents imprimés.

- A.A.V.S.O. (American Association of Variable Stars Observers (Cambridge, Mass.)).
ABSTRACTS
BULLETIN
QUARTERLY REPORTS:
Am. Assoc. var. Stars Obsrs. Abstr. [Bull.] [Qu. Rep.]
- A.R.S. American Rocket Society Journal (New York): A.R.S.J.
- ABASTUMANSKAJA ASTROFIZICESKAJA OBSERVATORIJA GORA KANOBILI BJULLETEN'. (Akademija nauk Gruzinskoj S.S.R. - Tbilisi): Abastumansk. astrofiz. Obs. Gora Kanobili Bjull.
- ACADEMIE ROYALE DE BELGIQUE. BULLETIN DE LA CLASSE DES SCIENCES. (Bruxelles): Acad. r. Belg. Bull. Cl. Sci.
- ACADEMIE ROYALE DE BELGIQUE. CLASSE DES SCIENCES. MEMOIRES, collection in -4° (Bruxelles): Acad. r. Belg. Cl. Sci. Mém. 4°
- ACADEMIE ROYALE DE BELGIQUE. CLASSE DES SCIENCES. MEMOIRES, collection in -8° (Bruxelles): Acad. r. Belg. Cl. Sci. Mém. 8°
- Académie serbe des sciences. Notes et travaux de la section d'astronomie de l'Institut Mathématique, voir: SRPSKA AKADEMIJA NAUKA. ZBORNIK RADOVA (Beograd) - Astronomsko-numerička sekcija.
- ACTA ASTRONOMICA (Krakow): Acta astr.
- ACTA ASTRONOMICA SINICA (Pei-king): Acta astr. Sin.
- ACTA ELECTRONICA (Paris): Acta electron.
- ACTA PHYSICA POLONICA (Warsaw): Acta phys. pol.
- ACTAS DE LA ACADEMIA NACIONAL DE CIENCIAS EXACTAS, FISICAS Y NATURALES DE LIMA (Lima): Actas Acad. nac. Cienc. Lima
- ADVANCES IN ASTRONOMY AND ASTROPHYSICS (New York): Adv. Astr. Astrophys.
- ADVANCES IN ELECTRONICS AND ELECTRON PHYSICS (New York): Adv. Electronics Electron Phys.
- AMERICAN GEOPHYSICAL UNION. TRANSACTIONS (Washington): Am. geophys. Un. Trans.
- AMERICAN JOURNAL OF MATHEMATICS (Baltimore): Am. J. Math.
- AMERICAN JOURNAL OF SCIENCE (New Haven, Conn.): Am. J. Sci.
- AMERICAN SCIENTIST (New Haven, Conn.): Am. Scient.
- AMERICAN UNIVERSITY OBSERVATORY. MONTHLY BULLETIN. Astronomical Section (Beirut): Am. Univ. Obs. mon. Bull. astr. Sect.
- ANNALEN VAN DE STERREWACHT TE LEIDEN (Leiden): Ann. Sterrew. Leiden

- ANNALEN VAN DEN BOSSCHA-STERREWACHT LEMBANG (Lembang, Java): Ann. Bosscha-Sterrenw.
- ANNALES D'ASTROPHYSIQUE (Paris): Ann. Astrophys.
- ANNALES DE GEOPHYSIQUE (Paris): Ann. Géophys.
- ANNALES DE L'INSTITUT DE PHYSIQUE DU GLOBE (Paris): Ann. Inst. Phys. Globe, Paris
- ANNALES DE L'INSTITUT FOURIER (Grenoble): Ann. Inst. Fourier
- ANNALES DE L'OBSERVATOIRE ASTRONOMIQUE D'ALGER (Alger): Ann. Obs. astr. Alger
- ANNALES DE L'OBSERVATOIRE ASTRONOMIQUE DE ZO-SE (Shang-haï): Ann. Obs. astr. Zo-Sé
- ANNALES DE L'OBSERVATOIRE ASTRONOMIQUE ET METEOROLOGIQUE DE TOULOUSE (Toulouse): Ann. Obs. astr. mét. Toulouse
- ANNALES DE L'OBSERVATOIRE DE BESANÇON (Besançon): Ann. Obs. Besançon
- ANNALES DE L'OBSERVATOIRE DE STRASBOURG (Strasbourg): Ann. Obs. Strasbourg
- ANNALES DE L'OBSERVATOIRE DU HOUGA (Houga): Ann. Obs. Houga
- ANNALES DE L'OBSERVATOIRE ROYAL DE BELGIQUE (Bruxelles): Ann. Obs. r. Belgique
- ANNALES DE L'UNIVERSITE DE LYON (Lyon) - Section A: mathématiques et astronomie: Ann. Univ. Lyon
- ANNALES DE PHYSIQUE (Paris): Ann. Phys., Paris
- ANNALES DES TELECOMMUNICATIONS (Paris): Ann. Télécommun.
- ANNALES FRANCAISES DE CHRONOMETRIE (Besançon): Ann. fr. Chronom.
- ANNALES GUEBHARD-SEVERINE (Neuchâtel): Ann. Guebhard-Severine
- ANNALI DI GEOFISICA (Roma): Annali Geofis. (= W.L.) ou: Ann. Geofis., Roma
- ANNALS OF PHYSICS (New York): Ann. Phys., New York
- ANNALS OF THE CAPE OBSERVATORY (Capetown): Ann. Cape Obs.
- ANNALS OF THE DEARBORN OBSERVATORY OF THE NORTHWESTERN UNIVERSITY (Evanston, Ill.): Ann. Dearborn Obs.
- ANNALS OF THE HARVARD COLLEGE OBSERVATORY (Cambridge, Mass.): Ann. Harv. Coll. Obs.
- ANNALS OF THE INTERNATIONAL GEOPHYSICAL YEAR (London): Ann. int. geophys. Year ((Ann. IGY))
- ANNALS OF THE NEW YORK ACADEMY OF SCIENCES (N.Y.): Ann. N.Y. Acad. Sci.
- ANNALS OF THE OBSERVATORY OF LUND (Stockholm): Ann. Obs. Lund
- ANNALS OF THE TOKYO ASTRONOMICAL OBSERVATORY. Second series (Tokyo): Ann. Tokyo astr. Obs.
- Année Géophysique Internationale. Bulletin d'information (Moskva) voir INFORMACION-NYJ BJULLETEN. MEZDUNARODNYJ GEOFIZICESKIJ GOD.
- ANNEE GEOPHYSIQUE INTERNATIONALE. PARTICIPATION FRANCAISE. (Paris) Série II - Météorologie: Ann. géophys. int. (ou AGI) Particip. fr. Météorol.
- ANNEE GEOPHYSIQUE INTERNATIONALE. PARTICIPATION FRANCAISE. (Paris) Série III - Magnétisme terrestre: géophys. int. (ou AGI) Particip. fr. Magn. terr.
- ANNEE GEOPHYSIQUE INTERNATIONALE. PARTICIPATION FRANCAISE. (Paris) Série IV - Aurores et ciel nocturne: Ann. géophys. int. (ou AGI) Particip. fr. Aurores.
- ANNEE GEOPHYSIQUE INTERNATIONALE. PARTICIPATION FRANCAISE. (Paris) Série V - Ionosphère: Ann. géophys. int. (ou AGI) Particip. fr. Ionosph.
- Année géophysique internationale. Participation Française. (Paris) Série XI - Fusées et satellites devenu: SATELLITES ARTIFICIELS. Publication de l'Observatoire de Paris (Paris): Satell. artif., Paris.
- ANNUAIRE DU BUREAU DES LONGITUDES (Paris): Annu. Bur. Longit.
- ANNUAL REVIEW OF ASTRONOMY AND ASTROPHYSICS (Palo Alto, Cal.): A. Rev. Astr. Astrophys.
- ANNUAL REVIEW OF NUCLEAR SCIENCE (Stanford; Palo Alto, Cal.): A. Rev. nucl. Sci.

- ANNUAL REVIEW OF PHYSICAL CHEMISTRY (Stanford, Cal.): A. Rev. phys. Chem.
- ANTARCTIC RECORD. Reports of the Japanese Antarctic Research Expedition (Tokyo): Antarctic Rec.
- APPLIED OPTICS (Washington): Appl. Opt.
- ARCHENHOLD STERNWARTE BERLIN-TREPTOW-VORTRAGE und SCHRIFTEN (Berlin-Treptow) - : Archenhold Sternw. Berlin-Treptow
- ARCHIVES DES SCIENCES (Genève): Arch. Sci., Genève
- ARCHIWUM MECHANIKI STOSOWANEJ (Warszawa): Archwm Mech. stosow.
- ARKIV FOR ASTRONOMI (Stockholm): Ark. Astr.
- ARKIV FOR FYSIK (Stockholm): Ark. Fys.
- ARKIV FOR GEOPHYSIK (Stockholm): Ark. Geofys.
- ARMAGH OBSERVATORY LEAFLET (Armagh, Ireland): Armagh Obs. Leaflet.
- ARTHUR J. DYER OBSERVATORY. REPRINTS. (Vanderbilt University) (Nashville, Tenn.): Arthur J. Dyer Obs. Repr.
- ASOCIACION ARGENTINA DE ASTRONOMIA. BOLETIN (San Juan, La Plata): Asoc. argent. Astr. Bol.
- ASTROFIZIKAS LABORATORIJAS RAKSTI (Riga): Astrofiz. Lab. Raksti
- ASTRONAUTICA ACTA (Wien): Astronaut. Acta
- ASTRONAUTICAL SCIENCES REVIEW (Palo Alto, Cal.): Astronaut. Sci. Rev.
- Astronomical Contributions from the University of Manchester (Manchester) Series I, voir: JODRELL BANK ANNALS
Series II, voir: JODRELL BANK REPRINTS
- ASTRONOMICAL CONTRIBUTIONS FROM THE UNIVERSITY OF MANCHESTER (Manchester) Series III - Theoretical astrophysics: Astr. Contr. Univ. Manchester III theor. Astrophys.
- ASTRONOMICAL JOURNAL (Yale University Observatory) (New Haven, Conn.): Astr. J. ((A.J.))
- ASTRONOMICAL NOTES (Göteborg University) (Göteborg): Astr. Notes
- ASTRONOMICAL OBSERVATORY OF THE WARSAW UNIVERSITY. REPRINTS (Warszawa): Astr. Obs. Warsaw Univ. Repr.
- ASTRONOMICAL PAPERS PREPARED FOR THE USE OF THE AMERICAN EPHEMERIS AND NAUTICAL ALMANAC (Washington): Astr. Pap. Washington (=W.L.)
- ASTRONOMICAL RESULTS FROM OBSERVATIONS MADE AT THE ROYAL GREENWICH OBSERVATORY (Greenwich): Astr. Results Observ. Greenwich (or R. Greenwich) Obs.
- ASTRONOMICAL SOCIETY OF THE PACIFIC. LEAFLET (San Francisco, Ca.): Astr. Soc. Pacific Leaflet.
- ASTRONOMICESKIJ CIRKULJAR. Izdavaenyj bjuro astronomičeskikh Soobščenyj Akademii Nauk SSR (Kazan'): Astr. Cirk. Izdav. bjuro astr. Soobšč. Kazan
- ASTRONOMICESKIJ ZURNAL (Moskva): Astr. Zu.
- ASTRONOMIE (L') (Paris): Astronomie
- ASTRONOMIJOS OBSERVATORIJOS BIULETENIS (Vilnius): Astr. Obs. Biul., Vilnius
- ASTRONOMISCHE ABHANDLUNGEN DER HAMBURGER STERNWARTE IN BERGEDORF (Bergedorf): Astr. Abh. Hamburg. Sternw. Bergedorf ((Astr. Abh. Hamburg))
- ASTRONOMISCHE MITTEILUNGEN DER EIDGENÖSSISCHEN STERNWARTE (Zürich): Astr. Mitt., Zürich
- ASTRONOMISCHE NACHRICHTEN (Berlin): Astr. Nachr. ((A.N.))
- ASTRONOMISCHES INSTITUT DER UNIVERSITÄT - TÄTIGKEITSBERICHT (Frankfurt): Astr. Inst. Univ. TätBer.
- ASTRONOMISCHES RECHEN-INSTITUT IN HEIDELBERG - MITTEILUNGEN. Series A, Series B (Heidelberg): Astr. Rechen-Inst. Heidelb. Mitt. A., Mitt. B
- ASTROPHYSICA NORWEGICA (Oslo): Astrophys. norw.
- ASTROPHYSICAL JOURNAL (Chicago): Astrophys. J. ((Ap. J.))

- ASTROPHYSICAL JOURNAL. SUPPLEMENT SERIES (Chicago): *Astrophys. J. Suppl. Ser.* ((Ap. J. Suppl.))
- ATOMES (Paris): *Atomes*
- ATTI DELLA ACCADEMIA DELLE SCIENZE DELL'ISTITUTO DI BOLOGNA (Bologna). MEMORIE - Classe di scienze fisiche: *Atti Accad. Sci. Bologna Mem.*
- ATTI DELLA ACCADEMIA LIGURE DI SCIENZE E LETTERE (Genova): *Atti Accad. Ligure*
- ATTI DELLA ACCADEMIA NAZIONALE DEI LINCEI (Roma). RENDICONTI - Classe di scienze fisiche, matematiche e naturali: *Atti Accad. naz. Lincei Rc.*
- AUSTRALIAN JOURNAL OF PHYSICS (Melbourne): *Austr. J. Phys.*
- BEITRAGE ZUR GEOPHYSIK (Leipzig): *Beitr. Geophys.*
- BELL (The) SYSTEM TECHNICAL JOURNAL (New York): *Bell Syst. tech. J.*
- BERKELEY REPRINTS (University of California. Department of astronomy) (Berkeley, Ca.): *Berkeley Repr.*
- BJULLETEN' ASTRONOMICESKOJ OBSERVATORII im. V.P. ENGEL'GARDTA (Kazan'): *Bjull. astr. Obs. V.P. Engel'gardta*
- BJULLETEN' INSTITUTA ASTROFIZIKI (Akademija nauk S.S.R. Tadžiskoj) (Dušanbe - ex Stalinabad): *Bjull. Inst. Astrofiz., Dušanbe-Stalinabad*
- BJULLETEN' INSTITUTA TEORETICESKOJ ASTRONOMII (Moskva; Leningrad): *Bjull. Inst. teor. Astr.*
- BJULLETEN' KOMISSII PO KOMETAN I METEORAM ASTRONOMICESKOGO SOVETA A.N. S.S.S.R. (Akademija nauk Tadžiskoj S.S.R.) (Dunšabe): *Bjull. Kom. Komet. Meteor.*
- BJULLETEN' STALINABADSKOJ ASTRONOMICESKOJ OBSERVATORII (Akademija nauk Tadžiskoj S.S.R.) (Dušanbe): *Bjull. Stalinabad. astr. Obs.*
- BJULLETEN' VSESOJUZNOGO ASTRONOMO-GEODICESKOGO OBSCESTVA (Moskva; Leningrad): *Bjull. vses. astr. geod. Obšč. ((Obshch.))*
- BOLETIN ASTRONOMIC DEL OBSERVATORIO DE MADRID (Madrid): *Bol. astr. Obs. Madrid*
- BOLETIN DEL INSTITUTO DE MATEMATICA, ASTRONOMIA Y FISICA (Cordoba): *Bol. Inst. Mat. Astr. Fis., Cordoba*
- BOLETIN DEL OBSERVATORIO DEL EBRO (Roquetas-Tortosa), Heliofisica, Ionosfera, Meteorologia, Seismologia: *Bol. Obs. Ebro*
- BOLETIN DEL OBSERVATORIO FABRA (Barcelona): *Bol. Obs. Fabra*
- BOLETIN DE LOS OBSERVATORIOS TONANTZINTLA Y TACUBAYA (Mexico): *Bol. Obs. Tonantzintla Tacubaya*
- BOLETIN MATEMATICO (Buenos Aires): *Bol. Mat.*
- BOLETIN MENSUAL DEL OBSERVATORIO DE CARTUJA (Granada). Observaciones astronómicas y sísmicas: *Bol. mens. Obs. Cartuja*
- BOLLETTINO DELLA SOCIETA ITALIANA DI FISICA (Bologna): *Boll. Soc. it. Fis.*
- BOLLETTINO DI GEOFISICA TEORETICA ED APPLICATA (Trieste): *Boll. Geofis. teor. appl.*
- BULLETIN ASTRONOMIQUE (Paris): *Bull. astr., Paris*
- BULLETIN ASTRONOMIQUE DE L'OBSERVATOIRE ROYAL DE BELGIQUE A UCCLE (Gembloux): *Bull. astr. Obs. r. Belgique*
- BULLETIN DE L'ACADEMIE POLONAISE DES SCIENCES. Serie des Sciences mathématiques, astronomiques et physiques (Warsaw): *Bull. Acad. pol. Sci. Ser. Sci. math. astr. phys.*
- BULLETIN DE L'OBSERVATOIRE ASTRONOMIQUE DE BEOGRAD (Beograd) *Bull. Obs. astr. Beograd*
- BULLETIN DE L'OBSERVATOIRE ASTRONOMIQUE DE LISBONNE-TAPADA (Lisboa): *Bull. Obs. astr. Lisbonne-Tapada*
- BULLETIN DE LA SOCIETE DES AMIS DES SCIENCES ET DES LETTRES DE POZNAN (Poznan): *Bull. Soc. Amis Sci. Lett. Poznan*
- BULLETIN DE LA SOCIETE ROYALE DES SCIENCES DE LIEGE (Liège): *Bull. Soc. r. Sci. Liège*

- BULLETIN DE LA SOCIETE SCIENTIFIQUE DE BRETAGNE (Rennes): Bull. Soc. scient. Bretagne
- Bulletin d'Information de l'UAI - voir INTERNATIONAL ASTRONOMICAL UNION. INFORMATION BULLETIN (Nice)
- BULLETIN D'INFORMATION DE L'U.G.G.I. (Paris): Bull. Inf. UGGI
- BULLETIN D'INFORMATIONS IONOSPHERIQUES ET GEOPHYSIQUES (Paris): Bull. Inf. ionosph. geophys.
- BULLETIN DE MESURES IONOSPHERIQUES (Issy-les-Moulineaux): Bull. Mes. ionosph.
- BULLETIN GEODESIQUE (Paris): Bull. géodés.
- BULLETIN HORAIRE DU BUREAU INTERNATIONAL DE L'HEURE (Paris): Bull. horaire
- BULLETIN MENSUEL DE LA SOCIETE D'ASTRONOMIE POPULAIRE DE TOULOUSE (Toulouse): Bull. mens. Soc. Astr. pop. Toulouse
- BULLETIN OF THE AMERICAN MATHEMATICAL SOCIETY (New York): Bull. am. math. Soc.
- BULLETIN OF THE ASTRONOMICAL INSTITUTES OF CZECHOSLOVAKIA (Praha): Bull. astr. Inst. Csl. ((BAC))
- BULLETIN OF THE ASTRONOMICAL INSTITUTES OF THE NETHERLANDS (Amsterdam): Bull. astr. Inst. Netherl. ((BAN))
- BULLETIN OF THE ASTRONOMICAL OBSERVATORY N. COPERNICUS (University of Toruń) (Toruń): Bull. astr. Obs. Univ. N. Copernicus
- BULLETIN OF THE GEOLOGICAL SOCIETY OF AMERICA (Rochester, N.Y.) Bull. geol. Soc. Am.
- BULLETIN OF THE NATIONAL SCIENCE MUSEUM (Tokyo): Bull. nat. Sci. Mus., Tokyo

- CAHIERS DE PHYSIQUE (Paris): Cah. Phys.
- CAMBRIDGE OBSERVATORIES. REPRINTS (Cambridge): Camb. Obs. Repr.
- CANADIAN AERONAUTICAL JOURNAL (Ottawa): Can. aeronaut. J.
- Canadian aeronautical and space Journal - voir CANADIAN AERONAUTICAL JOURNAL (Ottawa)
- CANADIAN JOURNAL OF PHYSICS (Ottawa): Can. J. Phys.
- CARTER OBSERVATORY, WELLINGTON. ASTRONOMICAL BULLETIN (Wellington): Carter Obs. astr. Bull.
- CARTER OBSERVATORY, WELLINGTON. REPRINTS (Wellington): Carter Obs. Repr.
- CARTES SYNOPTIQUES DE LA CHROMOSPHERE SOLAIRE (Observatoire de Paris-Meudon); Cart. synop. Chromosph. sol.
- CEKHOŠLOVACKIJ FIZICESKIJ ZURNAL. Czechoslovak Journal of Physics (Praha): Cekhosl. fiz. Zu.
- CEKHOŠLOVACKIJ MATEMATICESKIJ ZURNAL. Czechoslovak mathematical Journal (Praha); Cekhosl. mat. Zu.
- CESKOSLOVENSKA AKADEMIE VED, ASTRONOMICKY USTAV, PUBLIKACE (Praha): Ceskosl. Akad. Ved. astr. Ust. Publ.
- CHRONIQUE DE L'UNION GEODESIQUE ET GEOPHYSIQUE INTERNATIONALE (Paris): Chron. UGGI
- CIRCULAIRE. BUREAU CENTRAL INTERNATIONAL DES TELEGRAMMES ASTRONOMIQUES (Cambridge, Mass.): Circ. Bur. cent. int. Telegr. astr.
- Chiffres. Revue française de calcul. Devenu: REVUE FRANCAISE DE TRAITEMENT DE L'INFORMATION-CHIFFRES
- CIEL ET TERRE (Bruxelles): Ciel Terre
- CIRCULAR No. . . . OF THE ASTRONOMICAL INSTITUTE OF THE UNIVERSITY OF AMSTERDAM (Amsterdam): Circ. astr. Inst. Univ. Amsterdam
- CIRKULJAR ASTRONOMICESKOJ OBSERVATORII (Khar'kovskii gosudarstvennyj universitet im. A.M. Gor'kogo) (Kharkov): Circ. astr. Obs. Kharkov

- CIRKULJAR ASTRONOMICESKOJ OBSERVATORII KIEVSKOGO GOSU-DARSTVENNOGO UNIVERSITETA im. T.G. SEVCENKO (Kiev): Cirk. astr. Obs. Kiev. gos. Univ.
- CIRKULJAR TASKENTSKOJ (TASHKENTSKOJ) ASTRONOMICESKOJ OBSERVATORII (Taškent): Cirk. Taškent. ((Tashkent.)) astr. Obs.
- COLLOQUE INTERNATIONAL D'ASTROPHYSIQUE DE LIEGE (Cointe-Sclessin): Colloque int. Astrophys. Liège
- COMMISSION 27 OF THE IAU - INFORMATION BULLETIN ON VARIABLE STARS (Konkoly-Budapest): Comm. 27 IAU. Inf. Bull. var. Stars
- COMMISSIONE ITALIANA DEL COMITATO INTERNAZIONALE DI GEOFISICA. PUBBLICAZIONI (Roma): Comm. it. Com. int. Geofis. Pubbl.
- COMMUNICATIONS DE L'OBSERVATOIRE ROYAL DE BELGIQUE (Bruxelles): Commun. Obs. r. Belgique
- COMMUNICATIONS FROM THE DAVID DUNLAP OBSERVATORY (University of Toronto) (Toronto): Commun. David Dunlap Obs.
- COMMUNICATIONS FROM THE RADCLIFFE OBSERVATORY, PRETORIA (London): Commun. Radcliffe Obs.
- COMMUNICATIONS FROM THE ROYAL OBSERVATORY OF EDINBURGH (Edinburgh; London): Commun. R. Obs. Edinburgh
- COMMUNICATIONS FROM THE UNIVERSITY OBSERVATORY OXFORD (Oxford): Commun. Univ. Obs. Oxford
- COMMUNICATIONS FROM THE UNIVERSITY OF LONDON OBSERVATORY (London): Commun. Univ. London Obs.
- COMMUNICATIONS IN PURE AND APPLIED MATHEMATICS (New York): Comm. pure appl. Math.
- COMMUNICATIONS OF THE DEPARTMENT OF ASTRONOMY OF ANKARA UNIVERSITY (Ankara): Commun. Dep. Astr. Ankara Univ.
- COMMUNICATIONS OF THE EUROPEAN SOUTHERN OBSERVATORY (Obs. de Marseille): Commun. europ. sth. Obs.
- COMMUNICATIONS OF THE LUNAR AND PLANETARY LABORATORY (University of Arizona) (Tucson, Ariz.): Commun. lunar planet. Lab.
- COMPOSANTS (Les) ELECTRONIQUES (Paris): Compos. electron.
- COMPTES RENDUS DES CONGRES DES SOCIETES SAVANTES DE PARIS ET DES DEPARTEMENTS (Paris): C. r. Cong. Soc. sav. Paris
- COMPTES RENDUS HEBDOMADAIRES DES SEANCES DE L'ACADEMIE DES SCIENCES (Paris): C. r. hebdom. Seanc. Acad. Sci. Paris ((ou: C. r. Acad. Sci. Paris))
- CONFERENCES (Les) DU PALAIS DE LA DECOUVERTE (Paris): Conf. Palais Découv., Paris
- CONFERENZE DELL'OSSERVATORIO ASTRONOMIC DI MILANO-MERATE (Milano): Conf. Oss. astr. Milano-Merate
- CONNAISSANCE DES TEMPS OU DES MOUVEMENTS CELESTES (Paris): Connais. Temps
- CONTRIBUTI ASTRONOMICI. OSSERVATORIO ASTRONOMIC DI CAPODIMONTE (Napoli): Contr. astr. Oss. astr. Capodimonte
- CONTRIBUTI DELL'OSSERVATORIO ASTROFISICO DELL'UNIVERSITA DI PADOVA IN ASIAGO (Padova): Contr. Oss. astrofis. Univ. Padova
- CONTRIBUTI DELL'OSSERVATORIO ASTRONOMIC DI MILANO-MERATE. Nuova serie (Milano): Contr. Oss. astr. Milano-Merate.
- CONTRIBUTI DELL'OSSERVATORIO ASTRONOMIC DI TORINO. Nuova Serie (Pino-Torinese): Contr. Oss. astr. Torino
- CONTRIBUTIONS DE L'INSTITUT D'ASTROPHYSIQUE DE PARIS (Paris): Contr. Inst. Astrophys. Paris
- CONTRIBUTIONS FROM THE ARMAGH OBSERVATORY (Armagh, Irlande): Contr. Armagh Obs.
- CONTRIBUTIONS FROM THE ASTRONOMICAL DEPARTMENT OF THE UNIVERSITY OF THESSALONIKI (Thessaloniki): Contr. astr. Dep. Univ. Thessaloniki

- CONTRIBUTIONS FROM THE BOSSCHA OBSERVATORY, LEMBANG. (Lembang, Java): Contr. Bosscha Obs.
- CONTRIBUTIONS FROM THE CAMBRIDGE OBSERVATORIES (Cambridge; London): Contr. Cambridge Obs.
- CONTRIBUTIONS FROM THE DEARBORN OBSERVATORY (Evanston, Ill.): Contr. Dearborn Obs.
- CONTRIBUTIONS FROM THE DEPARTMENT OF ASTRONOMY. UNIVERSITY OF TOKYO (Tokyo): Contr. Dep. Astr. Univ. Tokyo
- CONTRIBUTIONS FROM THE DOMINION ASTROPHYSICAL OBSERVATORY (Victoria, Canada): Contr. Dom. astrophys. Obs., Victoria
- CONTRIBUTIONS FROM THE DOMINION OBSERVATORY (Ottawa): Contr. Dom. Obs., Ottawa
- CONTRIBUTIONS FROM THE DUNSINK OBSERVATORY (Dublin): Contr. Dunsink Obs.
- CONTRIBUTIONS FROM THE INSTITUTE OF ASTROPHYSICS AND KWASAN OBSERVATORY (University of Kyoto) (Kyoto): Contr. Inst. Astrophys. Kwasan Obs., Kyoto
- CONTRIBUTIONS FROM THE LICK OBSERVATORY (University of California) (Mount Hamilton, Ca.): Contr. Lick Obs.
- CONTRIBUTIONS FROM THE MACDONALD OBSERVATORY (Fort Davis, Tex.): Contr. McDonald Obs.
- CONTRIBUTIONS FROM THE NIZAMIAH OBSERVATORY (Hyderabad): Contr. Nizamiah Obs.
- CONTRIBUTIONS FROM THE PERKINS OBSERVATORY. (Ohio Wesleyan University) (Delaware, Ohio): Contr. Perkins Obs.
- CONTRIBUTIONS FROM THE RESEARCH AND COMPUTING CENTER OF THE ACADEMY OF SCIENCES OF ATHENS (Athènes) Série I - Astronomie: Contr. Res. comput. Cent. Acad. Sci. Athens. Ser. I Astr.
- CONTRIBUTIONS FROM THE WROCLAW ASTRONOMICAL OBSERVATORY (Wroclaw): Contr. Wroclaw astr. Obs.
- CRACOW OBSERVATORY REPRINTS (Cracow): Cracow Obs. Repr.
- CURRENT SCIENCE (Bengalore-Madras): Curr. Sci.
- Czechoslovak Academy of Sciences - Astronomical Institute - Publications, voir: CESKO-SLOVENSKA AKADEMIE VED - ASTRONOMICKY USTAV. PUBLIKACE
- Czechoslovak Journal of Physics. Section B (Praha) voir: CEKHOSLOVACKIJ FIZICESKIJ ZURNAL
- DEPARTMENT OF ASTRONOMY. UNIVERSITY OF KYOTO. REPRINTS. (Kyoto): Dep. Astr. Univ. Kyoto Repr.
- DEUTSCHE HYDROGRAPHISCHE ZEITSCHRIFT (Hamburg): Deutsche hydrog. Z.
- DISCUSSIONS OF THE FARADAY SOCIETY (London): Disc. Faraday Soc.
- DOKLADY AKADEMII NAUK SSSR (Moskva; Leningrad): Dokl. Akad. Nauk. SSSR
- DOKLADY AKADEMII NAUK ARMJANSKOJ S.S.R. (Erevan): Dokl. Akad. Nauk Armjan.
- DOPOVIDI AKADEMII NAUK UKRAJINSKOJI R.S.R. (Kiev): Dopov. Akad. Nauk Ukr. RSR
- DUNSINK OBSERVATORY. PUBLICATIONS (Dublin): Dunsink Obs. Publ.
- DUNSINK OBSERVATORY. REPRINTS (Dublin): Dunsink Obs. Repr.
- ELECTRONICS (New York): Electronics
- Electronique (Paris), devenu: REVUE GENERALE D'ELECTRONIQUE (Paris)
- ELECTRONIQUE ET AUTOMATISME (Paris): Electronique Autom.
- ELEKTROSVJAZ' (Moskova): Elektrosvez'
- ENDEAVOUR (London): Endeavour
- ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET RECHERCHES SCIENTIFIQUES AUX PAYS-BAS (La Haye): Enseign. sup. Rech. scient. Pays-Bas
- EXPERIENTIA (Bâle): Experientia

- EXPERIENTIA. Supplementum (Bâle): Experientia Suppl.
- Fizika (Tomsk) voir: IZVESTIJA VYSSIH UCEBNYH ZAVEDENII – FIZIKA
- Flower and Cook Observatory. Reprints, voir: PUBLICATIONS OF THE UNIVERSITY OF PENNSYLVANIA. ASTRONOMICAL SERIES. FLOWER ASTRONOMICAL OBSERVATORY (Philadelphia, Pa.)
- FORSCHUNGSBERICHTE DER KOMMISSION OBSERVATORIUM WENDELSTEIN DER BAYERISCHEN AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN (München): Forsch-Ber. Komm. Obs. Wendelstein
- FORSCHUNGEN UND FORTSCHRITTE (Berlin): Forsch. Fortschr.
- FRA FYSIKKENS VERDEN (Oslo): Fra fys. Verd.
- FRAUNHOFER INSTITUT. Map of the Sun (Freiburg-im-Breisgau): Fraunhofer Inst. Map Sun
- GAZETTE ASTRONOMIQUE. Bulletin de la Société d'Astronomie d'Anvers (Anvers): Gaz. astr.
- GEOCHIMICA ET COSMOCHIMICA ACTA (London): Geochim. Cosmochim. Acta
- GEODÆTISK INSTITUTS MEDDELELSE (København): Geod. Inst. Medd.
- GEODÆTISK INSTITUTS SKRIFTER (København): Geod. Inst. Skr.
- GEOFISICA PURA E APPLICATA. Istituto geofisico Italiano (Milan): Geofis. pura appl.
- GEOFIZICESKIJ SBORNIK (Leningrad): Geofiz. Sb.
- GEOFYSISKE PUBLIKASJONER (Geophysica Norvegica) (Oslo): Geofys. Publ.
- GEOMAGNETIZM I AERONOMIJA (Moskwa): Geomagn. Aeronom.
- GEOPHYSICA (Helsinki): Geophysica
- GEOPHYSICAL (The) JOURNAL OF THE ROYAL ASTRONOMICAL SOCIETY (London): Geophys. J. R. astr. Soc.
- GEOPHYSICAL RESEARCH IN NORWAY (Bergen): Geophys. Res. Norway
- GEOPHYSICAL RESEARCH PAPERS (Cambridge): Geophys. Res. Pap.
- GEORGETOWN OBSERVATORY MONOGRAPHS (Washington): Georgetown Obs. Monogr.
- GEORGETOWN OBSERVATORY REPRINTS (Washington) Serie I. Serie II. : Georgetown Obs. Repr.
- GLASGOW UNIVERSITY OBSERVATORY REPRINTS (Glasgow): Glasgow Obs. Repr.
- GOETHE LINK OBSERVATORY REPRINTS (Bloomington): Goethe Link Obs. Repr.
- Greenwich Astronomical Results (Greenwich; London), voir: ASTRONOMICAL RESULTS FROM OBSERVATIONS MADE AT THE ROYAL OBSERVATORY GREENWICH
- HANDBOOK OF THE BRITISH ASTRONOMICAL ASSOCIATION (London): Handbk Br. astr. Assoc. ((Handbk B.A.A.))
- HARVARD COLLEGE OBSERVATORY ANNOUNCEMENT CARDS (Cambridge, Mass.): Harvard Coll. Obs. Announc. Cards
- HARVARD REPRINTS (Cambridge, Mass.): Harvard Repr.
- HELVETICA PHYSICA ACTA (Bâle): Helv. phys. Acta
- HELVETICA PHYSICA ACTA. SUPPLEMENTA (Bâle): Helv. phys. Acta Suppl.
- HEMEL EN DAMPKRING (Haag): Hemel Dampkring
- HIGH ALTITUDE OBSERVATORY. REPRINTS. (University of Colorado) (Boulder, Co.): High Alt. Obs. Repr.
- HIGH ALTITUDE OBSERVATORY. REPORTS. (University of Colorado) (Boulder, Co.): High Alt. Obs. Rep.
- HIMMELSWEL'T (Die) (Bonn): Himmelswelt
- IAU Information Bulletin – UAI Bulletin d'information (Nice), voir: INTERNATIONAL ASTRONOMICAL UNION. INFORMATION BULLETIN
- I.C.S.U. REVIEW OF WORLD SCIENCE (London; Amsterdam): ICSU Rev.
- I.E.E.E. (Institution of Electrical and Electronic Engineers). TRANSACTIONS ON ANTENNAS AND PROPAGATION (New York): IEEE Trans. Ant. Propag.

- I.E.E.E. (Institution of Electrical and Electronic Engineers). TRANSACTIONS ON CIRCUIT THEORY (New York): IEEE Trans. Circuit Theory
- I.E.E.E. (Institution of Electrical and Electronic Engineers). TRANSACTIONS ON COMMUNICATIONS SYSTEMS (New York): IEEE Trans. Comm. Syst.
- I.E.E.E. (Institution of Electrical and Electronic Engineers). TRANSACTIONS ON MICROWAVE THEORY AND TECHNIQUES (New York): IEEE Trans. Microw. Theory Techn.
- IGY Bulletin devenu: I.G. BULLETIN (Washington): IG Bull.
- I.G.Y. GENERAL REPORT SERIES (International Geophysical Year) (Washington): IGY gen. Rep. Ser.
- I.G.Y. SOLAR ACTIVITY REPORT SERIES (International Geophysical Year) (Boulder, Co.): IGY Sol. Activ. Rep. Ser.
- I.R.E. INTERNATIONAL CONVENTION RECORD (New York): IRE int. Conv. Rec.
- I.U.G.G. Chronicle voir: CHRONIQUE DE L'UNION GEODESIQUE ET GEOPHYSIQUE INTERNATIONALE
- ICARUS (New York): Icarus
- INDIAN JOURNAL OF PHYSICS AND PROCEEDINGS OF THE INDIAN ASSOCIATION FOR THE CULTIVATION OF SCIENCE (Calcutta): Indian J. Phys.
- INFORMACIONNYJ BJULLETEN – Mezdunarodnyj geofisičeskij God (Moskva): Inf. Bjull. MGG
- INFORMATION BULLETIN OF SOLAR RADIO OBSERVATORIES IN EUROPE: Inf. Bull. solar radio Obs. Europe
- INFRARED PHYSICS (Oxford): Infrared Phys.
- INGENIEUR (L') (Montréal): Ingénieur, Montréal
- INSTITUTE (The) OF THEORETICAL ASTROPHYSICS. REPORT (Blindern-Oslo): Inst. theor. Astrophys. Rep.
- INSTITUTE (The) OF THEORETICAL ASTROPHYSICS. REPRINTS (Blindern-Oslo): Inst. theor. Astrophys. Repr.
- INTERNATIONAL ASTRONOMICAL UNION. UNION ASTRONOMIQUE INTERNATIONALE. INFORMATION BULLETIN (Nice): IAU Inf. Bull.
- IONOSPHEREN DATEN (Freiburg): Ionosph. Dat.
- I.Q.S.Y. (International Quiet Sun Year) NOTES (London): IQSY Notes
- IRISH (The) ASTRONOMICAL JOURNAL (Armagh): Irish astr. J.
- ISKUSSTVENNYE SPUTNIKI ZEMLI (Moskva): Iskusst. Sputn. zemli
- ISSLEDOVANIIJA PO FIZIKE ATMOSFERY (Moskva ?): Issled. Fiz. Atmos.
- ISSLEDOVANIIJA IONOSFERII I METEOROV (Moskva): Issled. Ionosf. Meteorov
- ISTORIKO ASTRONOMIC ESKE ISSLEDOVANIIJA (Moskva): Istor. astr. Issled.
- IZVESTIJA AKADEMII NAUK KAZAHSKOJ S.S.R. (Alma-Ata). Serija fizico-matematičeskikh Nauk Astrofizika: Izv. Akad. Nauk Kazah. SSR Ser. fiz. mat. Nauk Astrofiz.
- IZVESTIJA AKADEMII NAUK SSSR (Moskva-Leningrad): Izv. Akad. Nauk SSSR
- IZVESTIJA AKADEMII NAUK AZERBAJDZANSKOJ SSR (Baku). Serija fiziko matematičeskikh i tekničeskikh Nauk: Izv. Akad. Nauk Azerb. SSR
- IZVESTIJA AKADEMII NAUK TURKMENSKOJ SSR (Askabad): Izv. Akad. Nauk turkmen. SSR
- IZVESTIJA ASTRONOMICESKOJ OBSERVATORII im. V.P. ENGEL'GARDTA (Kazan'): Izv. astr. Obs. V.P. Engel'gardta
- IZVESTIJA GLAVNOJ ASTRONOMICESKOJ OBSERVATORII (Akademija nauk Ukrainskoj S.S.R.) (Kiev): Izv. glav. astr. Obs. Kiev
- IZVESTIJA GLAVNOJ ASTRONOMICESKOJ OBSERVATORII V PULKOVE (Leningrad): Izv. glav. astr. Obs. Pulkove
- IZVESTIJA KOMISSII PO FIZIKE PLANET (Akademija nauk S.S.S.R.) (Kharkov): Izv. Kom. Fiz. Planet
- IZVESTIJA KRYMSKOJ ASTROFIZICESKOJ OBSERVATORII (Akademija nauk S.S.R.) (Moskva): Izv. Krym. astrofiz. Obs.
- IZVESTIJA VYSSIH UČEBNYH ZAVEDENII (Moskva). Matematika, Fizika, Radiofizika: Izv. Vyssih Učeb. Zaved.

- JAPANESE JOURNAL OF ASTRONOMY (Tokyo): Jap. J. Astr.
- JODRELL BANK ANNALS (Astronomical Contributions from the University of Manchester. Series I) (Manchester): Jodrell Bank Ann.
- JODRELL BANK REPRINTS (Astronomical Contributions from the University of Manchester. Series II) (Manchester): Jodrell Bank Repr.
- JOURNAL AND PROCEEDINGS OF THE ROYAL SOCIETY OF NEW SOUTH WALES (Sydney): J. Proc. R. Soc. N.S.W.
- JOURNAL DE CHIMIE PHYSIQUE ET DE PHYSICO-CHIMIE BIOLOGIQUE (Paris): J. Chim. phys.
- JOURNAL DE PHYSIQUE (Paris): J. Phys., Paris
- JOURNAL DES OBSERVATEURS (Marseille): J. Observateurs, Marseille
- JOURNAL DES RECHERCHES DU CENTRE NATIONAL DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE (Paris): J. Rech. Cent. nat. Rech. Scient. ((ou J. Rech. CNRS))
- JOURNAL OF ATMOSPHERIC AND TERRESTRIAL PHYSICS (London): J. atmos. terr. Phys.
- JOURNAL (The) OF CHEMICAL PHYSICS (Lancaster, Pa.; New York): J. chem. Phys.
- JOURNAL OF GEOMAGNETISM AND GEOELECTRICITY (Kyoto): J. Geomagn. Geoelect., Kyoto
- JOURNAL OF GEOPHYSICAL RESEARCH (Washington): J. geophys. Res.
- JOURNAL OF MATHEMATICAL PHYSICS (New York): J. math. Phys.
- JOURNAL OF MATHEMATICS AND PHYSICS (Boston): J. Math. Phys.
- JOURNAL OF METEOROLOGY (Lancaster, Pa.): J. Meteor.
- JOURNAL OF MOLECULAR SPECTROSCOPY (New York): J. molec. Spectrosc.
- JOURNAL OF QUANTITATIVE SPECTROSCOPY AND RADIATIVE TRANSFER (New York): J. quantit. Spectrosc. radiat. Transfer ((ou: J.Q.S.R.T.))
- JOURNAL OF RESEARCH OF THE NATIONAL BUREAU OF STANDARDS (Washington)
 - Section A - Physics and chemistry
 - Section C - Engineering and instrumentation
 - Section D - Radio science
 - : J. Res. nat. Bur. Stand. ((ou: J. Res. NBS))
- JOURNAL OF SCIENTIFIC AND INDUSTRIAL RESEARCH (New-Delhi): J. scient. ind. Res.
- JOURNAL OF SCIENTIFIC INSTRUMENTS (London): J. scient. Instrum.
- JOURNAL OF THE AERO/SPACE SCIENCES (New York): J. Aero/Space Sci.
- Journal of the American Rocket Society, voir: A.R.S. JOURNAL (New York)
- JOURNAL OF THE ASTRONAUTICAL SCIENCES (New York) (suite de: JOURNAL OF ASTRONAUTICS): J. astronaut. Sci.
- JOURNAL OF THE BRITISH ASTRONOMICAL ASSOCIATION (London): J. Br. astr. Ass. ((ou: J.B.A.A.))
- JOURNAL OF THE OPTICAL SOCIETY OF AMERICA (Lancaster): J. opt. Soc. Am. ((ou: J.O.S.A.))
- JOURNAL OF THE PHYSICAL SOCIETY OF JAPAN (Tokyo): J. phys. Soc. Japan
- JOURNAL OF THE ROYAL ASTRONOMICAL SOCIETY OF CANADA (Toronto): J. R. astr. Soc. Can.
- KITT PEAK NATIONAL OBSERVATORY. CONTRIBUTIONS (Kitt Peak, Ariz.): Kitt Peak nat. Obs. Contr.
- KLEINE VERÖFFENTLICHUNGEN DER REMEIS-STERNWARTE (Bamberg): Kleine Veröff. Remeis-Sternw.
- KODAIKANAL OBSERVATORY. BULLETIN (Madras): Kodaikanal Obs. Bull.
- KODAIKANAL OBSERVATORY. REPRINTS (Madras): Kodaikanal Obs. Repr.
- KONINKLIJKE NEDERLANDSE AKADEMIE VAN WETENSCHAPPE. Proceedings of the section of sciences (Amsterdam) - Series B: physical sciences: K. ned. Akad. Wet. Proc. Sect. Sci. Ser. B.
- KOSMICESKIE ISSLEDOVANIJA (Moskva): Kosm. Issled.

- KUAMAMOTO JOURNAL OF SCIENCE (Kuamamoto). Series A: mathematics, physics, chemistry: Kuamamoto J. Sci. Ser. A
- LABORATORIA N.V. PHILIPS' GLOEILAMPENFABRIKEN (Eindhoven): Lab. N.V. Philips' Gloeilampfabr.
- LEE OBSERVATORY. American University of Beirut. (Beirut). Astronomical Section, Meteorological Section
: Lee Obs. Am. Univ. Beirut astr. Sect.
met. Sect.
- LICK OBSERVATORY BULLETIN. (University of California publications) (Berkeley, Ca.): Lick Obs. Bull.
- LOWELL OBSERVATORY. BULLETIN (Flagstaff, Ariz.): Lowell Obs. Bull.
- L'VOVSKIJ GOSUDARSTVENNYJ UNIVERSITET'. ASTRONOMICESKAJA OBSERVATORIIJA. CIRKULJAR (L'vov): L'vov. gos. Univ. astr. Obs. Cirk.
- McMATH HULBERT OBSERVATORY. REPRINTS (University of Michigan) (Ann Arbor, Mich): McMath Hulbert Obs. Repr.
- Magyar (A) Tudományos Akadémia – Csillagvizsgáló Intézetének Közleményei, voir: MITTEILUNGEN DER STERNWARTE DER UNGARISCHEN AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN (Budapest)
- MATHEMATICS OF COMPUTATION (Washington): Math. Comput.
- MEDDELANGEN FRÅN LUNDS ASTRONOMISKA OBSERVATORIUM (Lund): Medd. Lunds astr. Obs.
- Meddelanden från Stockholms Observatorium, voir: STOCKHOLMS OBSERVATORIUMS MEDDELANDEN
- MEDDELELSER FRA OLE RØMER OBSERVATORIET (Aarhus): Medd. Ole Rømer Obs.
- MEDEDELINGEN VAN HET STERRENKUNDIG INSTITUT DER UNIVERSITEIT TE GENT (Gent): Meded. Sterrenk. Inst. Univ. Gent
- MEMOIRS OF THE BRITISH ASTRONOMICAL ASSOCIATION (London): Mem. Br. astr. Ass. ((ou: Mem. B.A.A.))
- MEMOIRS OF THE COLLEGE OF SCIENCE, KYOTO UNIVERSITY (Kyoto). Series A: Mem. Coll. Sci. Kyoto Univ. Ser. A
- MEMOIRS OF THE MOUNT STROMLO OBSERVATORY (Canberra): Mem. Mt Stromlo Obs.
- MEMOIRS OF THE ROYAL ASTRONOMICAL SOCIETY (London): Mem. R. astr. Soc. ((ou: Mem. RAS))
- MEMORIE DELLA SOCIETA ASTRONOMICA ITALIANA (Roma): Mem. Soc. astr. ital.
- METEORITIKA (Moskva): Meteoritika
- METEOROLOGIE (La) (Paris): Météorologie
- Mezdunarodnyj Geofiziceskij God. Informacionnyj Bjuulleten' (Moskva), voir: INFORMACIONNYJ BJULLETEN' MEZDUNARODNY GEOFIZICESKIJ GOD
- Minutes of proceedings of the Royal Society of Canada, voir: TRANSACTIONS OF THE ROYAL SOCIETY OF CANADA. Section III
- MICROWAVE JOURNAL (Boston, Mass.): Microwave J.
- MINOR PLANETS CIRCULARS (Cincinnati, Ohio): Minor planets Circ. (ou: M.P.C.)
- MITTEILUNGEN AUS DEM FRAUNHOFER INSTITUT (Freiburg im Breisgau): Mitt. Fraunhofer Inst.
- MITTEILUNGEN DER ARCHENHOLD-STERNWARTE (Berlin): Mitt. Archenhold-Sternw.
- MITTEILUNGEN DER ASTRONOMISCH-METEOROLOGISCHEN ANSTALT DER UNIVERSITÄT BASEL (Bâle): Mitt. astr. meteor. Anst. Univ. Basel
- MITTEILUNGEN DER ASTRONOMISCHEN GESELLSCHAFT (Göttingen) Mitt. astr. Ges.

- MITTEILUNGEN DER ASTRONOMISCHEN INSTITUTE DER UNIVERSITÄT BONN (Bonn): Mitt. astr. Inst. Univ. Bonn
- MITTEILUNGEN DES ASTRONOMISCHEN INSTITUTS DER UNIVERSITÄT MÜNSTER (Münster): Mitt. astr. Inst. Univ. Münster
- MITTEILUNGEN DER HAMBURGER STERNWARTE IN BERGEDORF (Hamburg) (2 collections: in -4° et in -8°): Mitt. Hamburg. Sternw. Bergedorf 4° (8°)
- MITTEILUNGEN DER LANDESSTERNWARTE HEIDELBERG-KÖNIGSTUHL (Heidelberg): Mitt. Landessternw. Heidelberg-Königstuhl
- MITTEILUNGEN DER STERNWARTE (München): Mitt. Sternw. München
- MITTEILUNGEN DER STERNWARTE BABELSBERG DER DEUTSCHE AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN ZU BERLIN (Berlin): Mitt. Sternw. Babelsberg
- MITTEILUNGEN DER STERNWARTE DER UNGARISCHEN AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN (Budapest): Mitt. Sternw. ungar. Akad. Wiss.
- MITTEILUNGEN DER STERNWARTE ZU SONNEBERG (Sonneberg): Mitt. Sternw. Sonneberg
- Mitteilungen der Universitäts-Sternwarte Bonn (Bonn), devenu: MITTEILUNGEN DER ASTRONOMISCHEN INSTITUTE DER UNIVERSITÄT BONN
- MITTEILUNGEN DER UNIVERSITÄTS-STERNWARTE WIEN (Wien): Mitt. Univ. Sternw. Wien
- MITTEILUNGEN DES ASTRONOMISCHEN INSTITUTS DER UNIVERSITÄTS TÜBINGEN (Tübingen): Mitt. astr. Inst. Univ. Tübingen
- Mitteilungen des astronomischen Rechen-Instituts in Heidelberg voir: ASTRONOMISCHES RECHEN-INSTITUT IN HEIDELBERG. MITTEILUNGEN
- MITTEILUNGEN DES GEODÄTISCHEN INSTITUTS (Postdam): Mitt. geodät. Inst., Postdam
- MITTEILUNGEN ÜBER VERÄNDERLICHE STERNE (Sonneberg; Thüringen): Mitt. veränderl. Sterne
- MONTHLY NOTES OF THE ASTRONOMICAL SOCIETY OF SOUTHERN AFRICA (Capetown): Mon. Notes astr. Soc. Sth. Afr.
- MONTHLY NOTICES OF THE ROYAL ASTRONOMICAL SOCIETY (London): Mon. Not. R. astr. Soc. ((ou: M.N.R.A.S.))
- MOUNT STROMLO OBSERVATORY. REPRINTS (Canberra): Mt Stromlo Obs. Repr.
- NATIONAL BUREAU OF STANDARDS. TECHNICAL NEWS. BULLETIN (Washington): Nat. Bur. Stand. tech. News Bull. ((ou: NBS tech. News Bull.))
- NATIONAL RADIO-ASTRONOMY OBSERVATORY. REPRINTS (Green Bank, Va.): Nat. Radio-astr. Obs. Repr.
- NATURE (London): Nature
- Nature (La) - Science-Progrès (Paris). Voir: SCIENCE-PROGRES-LA NATURE (Paris)
- NATURWISSENSCHAFTEN (Die) (Berlin): Naturwissenschaften
- NIZAMIAH OBSERVATORY REPRINTS (Hyderabad): Nizamiah Obs. Repr.
- NORDISK ASTRONOMISK TIDSSKRIFT (København): Nord. astr. Tidsskr.
- NOTES ET INFORMATIONS. PUBLICATION DE L'OBSERVATOIRE DE PARIS (Paris): Notes Inf. Publ. Obs. Paris
- NUCLEAR FUSION (Wien): Nucl. Fusion
- NUCLEUS (Paris): Nucleus
- NUOVO (II) CIMENTO (Bologna; Pisa): Nuovo Cim.
- NUOVO (II) CIMENTO. SUPPLEMENTO (Bologna): Nuovo Cim. Suppl.
- OBSERVATOIRE ROYAL DE BELGIQUE - MONOGRAPHIES (Uccle-Bruxelles): Obs. r. Belgique Monogr.
- OBSERVATORIO ASTRONOMICO DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA PLATA (La Plata). Serie astronomica - Separata astronomica: Obs. astr. Univ. nac. La Plata Ser. astr. Sep. astr.
- OBSERVATORIO ASTRONOMICO DE CORDOBA. Serie Contribuciones (Cordoba): Obs. Cordoba ser. Contr.

- OBSERVATORY (The) (London): Observatory
- OBSERVATORY (The), UNIVERSITY OF MICHIGAN. REPRINTS (Ann Arbor):
Obs. Univ. Michigan Repr.
- ONDE ('L') ELECTRIQUE (Paris): Onde élect.
- OPTICS AND SPECTROSCOPY (Traduction en langue anglaise de: OPTIKA I SPEK-
TOSKOPIJA) (Ann Arbor, Mich.): Optics Spectrosc.
- OPTIK. Zeitschrift für das gesamte Gebiet der Licht und Elektronenoptik (Stuttgart): Optik,
Stuttgart
- OPTIKA I SPEKTOSKOPIJA (Moskva; Leningrad): Optika Spektrosk.
- OSSERVATORIO ASTROFISICO DI ARCETRI. CONTRIBUTI (Firenze): Oss. astrofis.
Arcetri Contr.
- OSSERVATORIO ASTROFISICO DI CATANIA. CONTRIBUTI ASTROFISICI
(Catania): Oss. astrofis. Catania Contr. astrofis.
- OSSERVATORIO ASTROFISICO DI CATANIA. PUBBLICAZIONI (Catania): Oss.
astrofis. Catania Pubbl.
- OSSERVATORIO ASTRONOMICO DI CAPODIMONTE. CONTRIBUTI SCIENTI-
FICI (Napoli): Oss. astr. Capodimonte Contr. scient.
- OSSERVATORIO ASTRONOMICO DI PADOVA. COMUNICAZIONI E RASSEGNE
(Padova): Oss. astr. Padova Commun. Rass.
- OSSERVATORIO ASTRONOMICO DI PADOVA. PUBBLICAZIONI (Padova): Oss.
astr. Padova Pubbl.
- OSSERVATORIO ASTRONOMICO DI ROMA SU MONTE MARIO. CONTRIBUTI
SCIENTIFICI. Serie III (Roma): Oss. astr. Roma Mte Mario Contr. scient.
- OSSERVATORIO ASTRONOMICO DI TRIESTE. PUBBLICAZIONI (Trieste): Oss.
astr. Trieste Pubbl.
- OSSERVATORIO ASTRONOMICO UNIVERSITARIO DI BOLOGNA. NOTIZIE E
RASSEGNE (Bologna): Oss. astr. univ. Bologna Notizie Rass.
- OSSERVATORIO GEOFISICO. PUBBLICAZIONI (Trieste): Oss. geofis. Trieste Pubbl.
- OSSERVAZIONI ET MEMORIE DELL'OSSERVATORIO ASTROFISICO DI ARCET-
RI (Pavia): Osserv. Mem. Oss. astrofis. Arcetri
- PEKING ASTRONOMICAL OBSERVATORY REPRINTS (Peking): Peking astr. Obs.
Repr.
- PEREMENNYE ZVEZDY (Akademija nauk S.S.S.R.) (Moskva; Leningrad): Perem. Zvezdy
- PERKINS OBSERVATORY. MISCELLANEOUS SCIENTIFIC PAPERS-REPRINTS
(Delaware, Ohio): Perkins Obs. Misc. scient. Pap.
- PHILIPS RESEARCH LABORATORIES. REPRINTS (Eindhoven): Philips Res. Lab.
Repr.
- PHILIPS RESEARCH REPORTS (Eindhoven): Philips Res. Rep.
- PHILOSOPHICAL TRANSACTIONS OF THE ROYAL SOCIETY OF LONDON
(London) Serie A - Mathematical and physical science: Phil. Trans. R. Soc. Lond. A
- PHYSICAL (The) REVIEW (Lancaster, Pa.; New York): Phys. Rev.
- PHYSICAL REVIEW LETTERS (New York): Phys. Rev. Lett.
- PHYSICS (The) OF FLUIDS (New York): Physics Fluids
- PHYSICS TODAY (New York): Physics today
- PLANETARY AND SPACE SCIENCE (Oxford, London, New York, Paris): Planet. Space Sci.
- POPULAR ASTRONOMY (Northfield, Minnesota): Pop. Astr.
- POZNAN OBSERVATORY REPRINTS (Poznan): Poznan Obs. Repr.
- PRIRODA (Moskva): Priroda, Moskva
- Proceedings (Amsterdam) voir: KONINKLIJKE NEDERLANDSE AKADEMIE VAN
WETENSCHAPPEN. Proceedings of the section of sciences.
- PROCEEDINGS OF THE CAMBRIDGE PHILOSOPHICAL SOCIETY (Mathematical
and physical sciences) (London; Cambridge): Proc. Camb. phil. Soc. math. phys. Sci.
- PROCEEDINGS OF THE INSTITUTE OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC
ENGINEERS (New York) (anciennement: . . . of the Institute of Radio Engineers):
Proc. Inst. electr. electron. Eng. ((ou: P.I.E.E.E.))

- PROCEEDINGS OF THE INSTITUTION OF ELECTRICAL ENGINEERS (London): Proc. Instr. elect. Eng. ((ou: P.I.E.E.))
- Proceedings of the Institute of Radio Engineers (New York), devenu en 1963: PROCEEDINGS OF THE INSTITUTE OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC ENGINEERS
- PROCEEDINGS OF THE INSTITUTION OF RADIO ENGINEERS OF AUSTRALIA (Sydney): Proc. Instr. Radio Eng. Austr.
- PROCEEDINGS OF THE JAPAN ACADEMY (Tokyo); Proc. Japan Acad.
- PROCEEDINGS OF THE LEEDS PHILOSOPHICAL AND LITERARY SOCIETY. (Leeds). SCIENTIFIC SECTION: Proc. Leeds phil. lit. Soc. scient. Sect.
- PROCEEDINGS OF THE NATIONAL ACADEMY OF SCIENCES OF THE UNITED STATES OF AMERICA (Washington): Proc. nat. Acad. Sci. Am. (ou: USA)
- PROCEEDINGS OF THE NATIONAL INSTITUTE OF SCIENCES OF INDIA (Calcutta, New Delhi) Ser. A. Physical Sciences: Proc. nat. Inst. Sci. India
- PROCEEDINGS OF THE PHYSICAL SOCIETY OF JAPAN (Tokyo): Proc. phys. Soc. Japan
- PROCEEDINGS OF THE PHYSICAL SOCIETY (London): Proc. phys. Soc., London
- PROCEEDINGS OF THE RESEARCH INSTITUTE OF ATMOSPHERICS, NAGOYA UNIVERSITY (Toyokawa): Proc. Res. Inst. Atmos. Nagoya Univ.
- PROCEEDINGS OF THE ROYAL IRISH ACADEMY (Dublin) Section A - Mathematical, astronomical and physical sciences: Proc. R. Ir. Acad.
- PROCEEDINGS OF THE ROYAL SOCIETY OF EDINBURGH (Edinburgh) Series A - Mathematical and physical sciences: Proc. R. Soc. Edinburgh
- PROCEEDINGS OF THE ROYAL SOCIETY OF LONDON (London) Series A - Mathematical and physical sciences: Proc. R. Soc. London Ser. A
- PROGRESS OF THEORETICAL PHYSICS (Osaka-Kyoto): Progress theor. Phys., Osaka
- PROJECT SPACE TRACK (U.S. AIR FORCE) (Washington) Serie AFCRC-TN, Serie AFMDC-TR: Proj. Space Track
- PUBBLICAZIONI DELL'OSSERVATORIO ASTRONOMICCO DELL'UNIVERSITA DI BOLOGNA (Bologna): Pubbl. Oss. astr. Univ. Bologna
- PUBBLICAZIONI DELL'OSSERVATORIO ASTRONOMICCO DI MILANO-MERATE (Milano): Pubbl. Oss. astr. Milano-Merate
- PUBBLICAZIONI DELL'OSSERVATORIO ASTRONOMICCO DI PALERMO. Nuova serie (Palermo): Pubbl. Oss. astr. Palermo
- PUBLICACIONES DEL OBSERVATORIO ASTRONOMICCO DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA PLATA. Serie astronomica (La Plata): Publ. astr. Univ. nac. La Plata
- PUBLICACIONES DEL OBSERVATORIO DEL EBRO (Tortosa); Publ. Obs. Ebro
- PUBLICATIONS DE L'OBSERVATOIRE ASTRONOMIQUE DE BEOGRAD (Beograd): Publ. Obs. astr. Beograd
- PUBLICATIONS DE L'OBSERVATOIRE D'ALGER (Alger): Publ. Obs. Alger
- PUBLICATIONS DE L'OBSERVATOIRE DE L'UNIVERSITE DE BORDEAUX (Bordeaux): Publ. Obs. Univ. Bordeaux
- PUBLICATIONS DE L'OBSERVATOIRE DE GENEVE (Genève) Serie A - Astronomie, chronométrie et géophysique: Publ. Obs. Genève
- PUBLICATIONS DE L'OBSERVATOIRE DE HAUTE-PROVENCE (St Michel): Publ. Obs. Hte-Provence
- PUBLICATIONS DE L'OBSERVATOIRE DE LYON (Lyon): Publ. Obs. Lyon
- PUBLICATIONS DE L'OBSERVATOIRE DE NEUCHÂTEL (Neuchâtel): Publ. Obs. Neuchâtel
- PUBLICATIONS DU LABORATOIRE D'ASTRONOMIE ET DE GEODESIE DE L'UNIVERSITE DE LOUVAIN (Louvain): Publ. Lab. Astr. Géod. Univ. Louvain
- PUBLICATIONS OF THE ASTRONOMICAL INSTITUTE OF THE UNIVERSITY OF AMSTERDAM (Amsterdam); Publ. astr. Inst. Univ. Amsterdam
- PUBLICATIONS OF THE ASTRONOMICAL OBSERVATORY. HELSINKI (Helsinki): Publ. astr. Obs. Helsinki
- PUBLICATIONS OF THE ASTRONOMICAL OBSERVATORY. UNIVERSITY OF MINNESOTA (Minneapolis): Publ. astr. Obs. Univ. Minnesota

- PUBLICATIONS OF THE ASTRONOMICAL SOCIETY OF JAPAN (Tokyo): Publ. astr. Soc. Japan ((ou: P.A.S.J.))
- PUBLICATIONS OF THE ASTRONOMICAL SOCIETY OF THE PACIFIC (San Francisco): Publ. astr. Soc. Pacific ((ou: P.A.S.P.))
- PUBLICATIONS OF THE DAVID DUNLAP OBSERVATORY. UNIVERSITY OF TORONTO (Toronto): Publ. David Dunlap Obs.
- PUBLICATIONS OF THE DOMINION ASTROPHYSICAL OBSERVATORY (Victoria): Publ. Dom. astrophys. Obs., Victoria
- PUBLICATIONS OF THE DOMINION OBSERVATORY (Ottawa): Publ. Dom. Obs., Ottawa
- PUBLICATIONS OF THE GOETHE LINK OBSERVATORY OF INDIANA UNIVERSITY (Bloomington, Ind.): Publ. Goethe Link Obs.
- PUBLICATIONS OF THE GOODSSELL OBSERVATORY OF CARLTON COLLEGE (Northfield, Minn.): Publ. Goodsell Obs.
- PUBLICATIONS OF THE INTERNATIONAL LATITUDE OBSERVATORY MIZUSAWA (Mizusawa): Publ. int. Latit. Obs. Mizusawa
- PUBLICATIONS OF THE KAPTEYN ASTRONOMICAL LABORATORY AT GRONINGEN (Groningen): Publ. Kapteyn astr. Lab.
- PUBLICATIONS OF THE LABORATORY OF ASTRONOMY. UNIVERSITY OF ATHENS (Athenai): Publ. Lab. Astr. Univ. Athens
- PUBLICATIONS OF THE LEANDER MAC CORMICK OBSERVATORY OF THE UNIVERSITY OF VIRGINIA (Charlottesville, Va.): Publ. Leander Mc Cormick Obs.
- PUBLICATIONS OF THE LICK OBSERVATORY. UNIVERSITY OF CALIFORNIA (Berkeley, Ca.): Publ. Lick. Obs.
- PUBLICATIONS OF THE NATIONAL RADIO ASTRONOMY OBSERVATORY (Green Bank, Virginia): Publ. nat. Radio Astr. Obs.
- PUBLICATIONS OF THE NIZAMIAH OBSERVATORY (Hyderabad): Publ. Nizamiah Obs.
- PUBLICATIONS OF THE OBSERVATORY OF THE UNIVERSITY OF MICHIGAN (Ann Arbor, Mich.): Publ. Obs. Univ. Michigan
- PUBLICATIONS OF THE ROYAL OBSERVATORY (Edinburgh): Publ. R. Obs. Edinburgh
- PUBLICATIONS OF THE UNITED STATES NAVAL OBSERVATORY (Washington): Publ. U.S. nav. Obs.
- PUBLICATIONS OF THE UNIVERSITY OF PENNSYLVANIA. ASTRONOMICAL SERIES. FLOWER ASTRONOMICAL OBSERVATORY (Philadelphia, Pa): Publ. Univ. Pa. astr. Ser.
- PUBLICATIONS OF THE VAN VLECK OBSERVATORY (Middleton, Conn.) Publ. Van Vleck Obs.
- PUBLICATIONS OF THE YERKES OBSERVATORY. UNIVERSITY OF CHICAGO. (Chicago): Publ. Yerkes Obs.
- PUBLIKACII KIEVSKOJ ASTRONOMICESKOJ OBSERVATORII (Kiev): Publ. Kiev. astr. Obs.
- PUBLIKACII TARTUSKOJ ASTRONOMICESKOJ OBSERVATORII (Tartu): Publ. Tartu. astr. Obs.
- PUBLIKATIONEN DER EIDGENÖSSISCHEN STERNWARTE IN ZÜRICH (Zürich): Publ. eidg. Sternw. Zürich
- PUBLIKATIONEN DES ASTROPHYSIKALISCHEN OBSERVATORIUMS ZU POTSDAM (Potsdam): Publ. astrophys. Obs. Potsdam
- PUBLIKATIONER OG MINDRE MEDDELSER FRA KØBENHAVNS OBSERVATORIUM (København): Publ. mind. Medd. Kbh. Obs.
- QUARTERLY BULLETIN ON SOLAR ACTIVITY (Zürich): Q. Bull. solar Activ.
- QUARTERLY JOURNAL OF THE ROYAL ASTRONOMICAL SOCIETY (London): Q. J. R. astr. Soc. ((ou: Q.J.RAS))

- R. C. A. REVIEW (Radio Corporation of America) (Princeton, N. Jersey): RCA Rev.
- RADCLIFFE OBSERVATORY REPRINTS (Pretoria; Oxford): Radcliffe Obs. Repr.
- RADIO-ASTRONOMY STATION - UNIVERSITY OF HELSINKI - REPRINTS (Helsinki): Radio Astr. Station Univ. Helsinki Repr.
- RADIOTEHNIKA (ou RADIOTEKHNIKA) I ELEKTRONIKA (Moskva): Radiotekh. (ou Radiotekh.) Elektron.
- RECHERCHE (La) SPATIALE (Paris): Rech. Spatiale
- RECHERCHES ASTRONOMIQUES DE L'OBSERVATOIRE D'UTRECHT (Utrecht): Rech. astr. Obs. Utrecht
- RENDICONTI DEL SEMINARIO DELLA FACOLTA DI SCIENZE DELLA UNIVERSITA DI CAGLIARI (Cagliari): Rc Semin. Fac. Sci. Univ. Cagliari
- RENDICONTI DELLE SESSIONI DELL' ACCADEMIA DELLE SCIENZE DELL' ISTITUTO DI BOLOGNA. CLASSE DE SCIENCE FISICHE (Bologna): Rc. Sess. Accad. Sci. Ist. Bologna
- RENSSELAER OBSERVATORY PUBLICATIONS (Troy, N.Y.): Rensselaer Obs. Publ.
- REPORT OF IONOSPHERE AND SPACE RESEARCH IN JAPAN (Tokyo): Rep. Ionesph. Space Res. Japan
- REPORT ON PROGRESS IN PHYSICS (London): Rep. Prog. Phys.
- REPUBLIC OBSERVATORY JOHANNESBURG - REPUBLIC OF SOUTH AFRICA CIRCULAR: Republ. Obs. Johannesb. Circ.
- REVIEWS OF GEOPHYSICS (Washington): Rev. Geophys.
- REVIEWS OF MODERN PHYSICS (Lancaster, Pa; New York): Rev. mod. Phys.
- REVIEW (The) OF SCIENTIFIC INSTRUMENTS (Lancaster, Pa; New York): Rev. scient. Instrum.
- REVISTA DE CIENCIAS (Lima): Rev. Cienc.
- REVISTA DE LA ACADEMIA COLOMBIANA DE CIENCIAS EXACTAS, FISICAS Y NATURALES (Bogota): Rev. Acad. Colomb. Cienc. exact. fis. natur.
- REVUE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR (Paris): Rev. Enseign. sup.
- REVUE DE L'UNIVERSITE DE BRUXELLES (Bruxelles): Rev. Univ. Bruxelles
- REVUE DES QUESTIONS SCIENTIFIQUES (Louvain; Bruxelles): Rev. Quest. scient.
- REVUE D'OPTIQUE THEORIQUE ET INSTRUMENTALE (Paris): Rev. Opt. theor. instrum.
- REVUE FRANCAISE D'ASTRONAUTIQUE (Paris): Rev. fr. Astronaut.
- REVUE FRANCAISE DE TRAITEMENT DE L'INFORMATION. CHIFFRES: Rev. fr. Trait. Inf. Chiffres
- REVUE GENERALE D'ELECTRONIQUE (Paris): Rev. gén. Electron.
- REVUE TECHNIQUE PHILIPS (Eindhoven): Rev. tech. Philips
- RICERCHER ASTRONOMICHE. SPECOLA ASTRONOMICA VATICANA (Citta del Vaticano): Ric. astr. Specola astr. Vatic.
- RICERCHER SPETTROSCOPICHE. LABORATORIO ASTROFISICO DELLA SPECOLA VATICANA (Citta del Vaticano): Ric. spettrosc. Lab. astrofis. Specola Vatic.
- ROCZNIK ASTRONOMICZNY OBSERVATORJUM KRAKOWSKIEGO (Krakow): Roczn. astr. Obs. Krakow.
- ROYAL OBSERVATORY BULLETIN (Greenwich): R. Obs. Bull.
- SACRAMENTO PEAK OBSERVATORY. CONTRIBUTION (Sunspot. New Mex.) Sacramento Peak Obs. Contr.
- SATELLITES ARTIFICIELS. PUBLICATION DE L'OBSERVATOIRE DE PARIS (Paris) Anciennement: Année Géophysique Internationale. Participation française. Serie XI, Fusées et satellites: Satell. artif. Publ. Obs. Paris
- SBORNIK RABOT PO MEZDUNARODNOMU GEOFIZICESKOMU GODU (Kiev): Sb. Rab. mezdunar. geofiz. Godu ((ou: Sb. Rab. MGG))
- SCIENCE (Washington; New York; Lancaster): Science
- SCIENCES ET INDUSTRIES PHOTOGRAPHIQUES (Paris): Sci. Ind. fotogr.
- SCIENCE-PROGRESS-LA NATURE (Paris): Sci. Prog. Nature, Paris
- SCIENCE PROGRESS (London): Sci. Prog., London

- SCIENCE REPORTS OF THE TOHOKU UNIVERSITY (Sendai): Sci. Rep. Tohoku Univ.
- SCIENTIFIC AMERICAN (New York) Scient. Am.
- SCIENTIFIC (The) PROCEEDINGS OF THE ROYAL SOCIETY (Dublin): Scient. Proc. R. Soc. Dublin
- SEARCH (A) FOR FAINT BLUE STAR (Minneapolis): Search faint blue Stars, Minneapolis
- SEMINAIRES DU BUREAU DES LONGITUDES (Paris): Sémin. Bur. Longit.
- SENDAI ASTRONOMIAJ RAPORTOJ (Sendai): Sendai astr. Rap.
- Separata astronomica. Observatorio astronomico de la Plata. voir: OBSERVATORIO ASTRONOMICO DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA PLATA. SEPARATA ASTRONOMICA
- SITZUNGSBERICHTE DER DEUTSCHEN AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN (Berlin) I. Klasse für Mathematik, Physik und Technik: Sber. deutsche Akad. Wiss.
- SKY AND TELESCOPE (Cambridge, Mass.): Sky Telesc.
- SMITHSONIAN CONTRIBUTIONS TO ASTROPHYSICS (Washington): Smithsonian Contr. Astrophys.
- SMITHSONIAN INSTITUTION. ASTROPHYSICAL OBSERVATORY. RESEARCH IN SPACE SCIENCE. SPECIAL REPORT (Washington): Smithsonian. Inst. astrophys. Obs. Res. Space. Sci. Spec. Rep.
- SMITHSONIAN MISCELLANEOUS COLLECTIONS (Washington): Smithsonian. misc. Coll.
- SOLNECNYE DANNYE. BJULLETEN' (Moskva): Soln. Dann. Bjull.
- SONDERDRÜCKE DER STERNWARTE KIEL (Kiel): Sonderdr. Sternw. Kiel
- SOOBSCENIJA BJURAKANSKOJ OBSERVATORII (Erevan): Soobšč. (Soobshch.) Bjurak. Obs.
- SOOBSCENIJA GOSUDARSTVENNOGO ASTRONOMICESKOGO INSTITUTA im. P.K. STERNBERGA (Moskva): Soobšč. (Soobshch.) gos. astr. Inst. P.K. Sternberga (Shternberga)
- SOUTHERN STARS (Wellington): Sth Stars
- SOVIET ASTRONOMY A.J. (Traduction en langue anglaise de: ASTRONOMICESKIJ ZURNAL (New York): Soviet Astr.
- SOVIET PHYSICS DOKLADY (Traduction en langue anglaise de: DOKLADY AKADEMII NAUK S.S.S.R.) (New York): Soviet Phys. Dokl.
- SOVIET PHYSICS J.E.T.P. (Traduction en langue anglaise de: ZURNAL EKSPERIMENTAL'NOJ I TEORETICESKOJ FIZIKI) (New York): Soviet Phys. JETP
- SOVIET PHYSICS USPEKHI (Traduction en langue anglaise de: USPEKHI FIZICESKIH NAUK) (New York): Soviet Phys. Usp.
- SPACE SCIENCE REVIEWS (Dordrecht): Space Sci. Rev.
- SPACEFLIGHT (London): Spaceflight
- SPROUL OBSERVATORY. REPRINTS (Sproul): Sproul Obs. Repr.
- SRPSKA AKADEMIJA NAUKA. ZBORNIK RADOVA (Beograd). Astronomsko-Numerička sekcija: Srp. Akad. Nauka Zborn. Rad.
- STANFORD RADIO ASTRONOMY INSTITUTE. REPRINT (Stanford, Ca.): Stanford Radio Astr. Inst. Repr.
- STANFORD RADIO ASTRONOMY INSTITUTE. PUBLICATIONS (Stanford, Ca.): Stanford Radio Astr. Inst. Publ.
- STERNE (Die) (Leipzig): Sterne
- STERREWACHT "SONNENBORGH" UTRECHT. Overdruck n^o . . . (Utrecht): Sterrew. Sonnenborgh Overdr.
- STOCKHOLMS OBSERVATORIUMS ANNALER (Stockholm): Stockholm Obs. Ann.
- STOCKHOLMS OBSERVATORIUMS MEDDELANDEN (Stockholm): Stockholm Obs. Medd.
- STUDIA SOCIETATIS SCIENTIARUM TORUNENSIS (Torun): Studia Soc. Sci. Torun.
- STUDII SI CERCETARI DE ASTRONOMIE SI SEISMOLOGIE (Bucarest): Studii Cerc. Astr. Seism.

- SYDNEY OBSERVATORY PAPERS (Sydney): Sydney Obs. Pap.
- TARTU ASTRONOMIA OBSERVATORIUM – Teated . . . (Tartu): Tartu astr. Obs. Teated
- TÄTIGKEITSBERICHT DER EIDGENÖSSISCHEN STERNWARTE (Zürich): TätBer. eidg. Sternw.
- TOKYO ASTRONOMICAL BULLETIN (Tokyo): Tokyo astr. Bull.
- TOKYO ASTRONOMICAL OBSERVATORY – BULLETIN OF SOLAR PHENOMENA (Tokyo): Tokyo astr. Obs. Bull. sol. Phenom.
- Tokyo astronomical Observatory Reprints: devenu: CONTRIBUTIONS FROM THE DEPARTMENT OF ASTRONOMY, UNIVERSITY OF TOKYO
- TOUTE L'ELECTRONIQUE (Paris): Toute Electron.
- TRANSACTIONS OF THE ASTRONOMICAL OBSERVATORY OF YALE UNIVERSITY (New Haven, Conn.): Trans. astr. Obs. Yale Univ.
- TRANSACTIONS OF THE INTERNATIONAL ASTRONOMICAL UNION (London): Trans. int. astr. Un. (Trans. IAU)
- TRANSACTIONS OF THE ROYAL SOCIETY OF CANADA (Ottawa), Section III: Trans. R. Soc. Can. Sect. III
- TRANSACTIONS OF THE ROYAL SOCIETY OF EDINBURGH (Edinburgh): Trans. R. Soc. Edinburgh
- TRAVAUX DE L'OBSERVATOIRE DU PIC-DU-MIDI (Bagnères-de-Bigorre): Trav. Obs. Pic-du-Midi
- TRUDY . . . -j ASTROMETRICESKOJ KONFERENCII (Akademii Nauk SSSR) (Moskva; Leningrad): Trudy . . . astrometr. Konf.
- TRUDY ASTRONOMICESKOJ OBSERVATORII (Kharkovskij gosudarstvennyj Universitet) (Kharkov) Trudy astr. Obs. Kharkov. gos. Univ.
- TRUDY ASTRONOMICESKOJ OBSERVATORII LENINGRADSKOGO GOSUDARSTVENNOGO UNIVERSITETA (Leningrad): Trudy astr. Obs. Leningr. gos. Univ.
- TRUDY FIZICESKOGO INSTITUTA (Akademija Nauk SSSR) (Moskva; Leningrad): Trudy fiz. Inst. Akad. Nauk SSSR
- TRUDY GLANOJ ASTRONOMICESKOJ OBSERVATORII V PULKOVE (Leningrad): Trudy glav. astr. Obs. Pulkove
- TRUDY GORODSKOJ ASTRONOMICESKOJ OBSERVATORII (Kazanskij gosudarstvennyj Universitet) (Kazan): Trudy gorods. astr. Obs. Kazan
- TRUDY GOSUDARSTVENNOGO ASTRONOMICESKOGO INSTITUTA im/P.K. STERNBERGA (Moskva): Trudy gos. astr. Inst. Sternberga (Shternberga)
- TRUDY INSTITUTA ASTROFIZIKA (Akademija Nauk Tadzikskoj S.S.S.R.) (Stalinabad, Dunšanbe): Trudy Inst. Astrofiz. Stalinabad
- TRUDY INSTITUTA TEORETICESKOJ ASTRONOMII (Akademija Nauk S.S.S.R.) (Moskva; Leningrad): Trudy Inst. teor. Astr.
- TRUDY KIEVSKOJ ASTRONOMICESKOJ OBSERVATORII (Kievskij gosudarstvennyj Universitet) (Kiev): Trudy Kiev. astr. Obs.
- TRUDY POLTAVSKOJ GRAVIMETRICESKOJ OBSERVATORII (Akademija Nauk Ukraïns'koi R.S.R.) (Kiev): Trudy poltav. gravim. Obs.
- TRUDY PO VOPROSAM KOSMOGONII (Moskva) ou TRUDY (SOVESCANIJA) PO VOPROSAM KOSMOGONI (Moskva): Trudy Sovešč. (Soveshch) Vopr. Kosmog.
- TRUDY TASKENTSKOJ ASTRONOMICESKOJ OBSERVATORII (Akademija Nauk Uzbekskoj S.S.R.) (Taškent): Trudy Taškent. (Tashkent.) astr. Obs.
- U.G.G.I. Bulletin d'information, voir: BULLETIN d'INFORMATION DE L'UGGI.
- U.G.G.I. Chronicle, voir CHRONIQUE DE L'UGGI
- UKRAJINS'KYJ FIZICNYJ ZURNAL (Kiev): Ukr. Fiz. Zu.
- UNION OBSERVATORY. CIRCULAR (Johannesburg): Union Obs. Circ.
- UNITED STATES NAVAL OBSERVATORY. CIRCULAR (Washington): U.S. nav. Obs. Circ.

- UNITED STATES NAVAL OBSERVATORY. REPRINTS (Washington): U.S. nav. Obs. Repr.
- UNIVERSIDAD DE MADRID. FACULTAS DE CIENCIAS. PUBLICACIONES (Madrid): Univ. Madrid Fac. Cienc. Publ.
- UNIVERSITE DE LIEGE. INSTITUT D'ASTROPHYSIQUE (Liège). Collection in -4° ; Collection in -8° : Univ. Liège Inst. Astrophys. Coll. 4° (Coll. 8°)
- UNIVERSITY OF GOTHENBURG. SECTION OF ASTRONOMY. REPRINTS (Göteborg): Univ. Gothenburg Sect. Astr. Repr.
- UPPSALA ASTRONOMISKA OBSERVATORIUMS ANNALER (Uppsala): Uppsala astr. Obs. Ann.
- UPPSALA ASTRONOMISKA OBSERVATORIUMS MEDDELANDEN (Uppsala): Uppsala astr. Obs. Medd.
- URANIA (København): Urania, København.
- URANIA (Krakow): Urania, Krakow
- USPEHI (USPEKHI) FIZICESKIH (FIZICHESKIKH) NAUK (Moskva) (traduction anglaise: SOVIET PHYSICS USPEKHI): Usp. fiz. Nauk
- UTTAR PRADESH STATE OBSERVATORY REPRINT (Naini Tal, India): Uttar Pradesh St. Obs. Repr.
- VACUUM (London): Vacuum
- VAN VLECK OBSERVATORY - Wesleyan University - REPRINTS (Middletown, Conn.): Van Vleck Obs. Repr.
- VERHANDLUNGEN DER NATURFORSCHENDEN GESELLSCHAFT IN BASEL (Bâle): Verh. naturf. Ges. Basel
- VERÖFFENTLICHUNGEN DER ASTRONOMISCHEN INSTITUTE DER UNIVERSITÄT BONN (Bonn): Veröff. astr. Inst. Univ. Bonn
- VERÖFFENTLICHUNGEN DER REMEIS-STERNWARTE ZU BAMBERG (Bamberg): Veröff. Reemis-Sternw. Bamberg
- VERÖFFENTLICHUNGEN DER STERNWARTE IN BABELSBERG (Berlin): Veröff. Sternw. Babelsberg
- VERÖFFENTLICHUNGEN DER STERNWARTE IN MÜNCHEN (München): Veröff. Sternw. München.
- VERÖFFENTLICHUNGEN DER STERNWARTE IN SONNENBERG (Berlin): Veröff. Sternw. Sonnenberg
- Veröffentlichungen der Universitätssternwarte zu Bonn (Bonn) devenu: VERÖFFENTLICHUNGEN DER ASTRONOMISCHEN INSTITUTE DER UNIVERSITÄT BONN
- VERÖFFENTLICHUNGEN DER UNIVERSITÄTSSTERNWARTE ZU GÖTTINGEN (Göttingen): Veröff. Univ. Sternw. Göttingen
- VERÖFFENTLICHUNGEN DES ASTRONOMISCHEN INSTITUTS DER UNIVERSITÄT BERN (Berne): Veröff. astr. Inst. Univ. Bern
- VERÖFFENTLICHUNGEN DES ASTRONOMISCHEN RECHENINSTITUTS ZU HEIDELBERG (Heidelberg): Veröff. astr. Rechen Inst. Heidelberg
- VERÖFFENTLICHUNGEN DES FINNISCHEN GEODÄTISCHEN INSTITUTS (Helsinki): Veröff. finn. geod. Inst.
- VERÖFFENTLICHUNGEN DES GEODÄTISCHEN INSTITUTS IN POTSDAM (Berlin): Veröff. geod. Inst. Potsdam
- VERRÉS ET REFRACTAIRES (Paris): Verres Refract.
- VESTNIK AKADEMII NAUK S.S.S.R. (Moskva): Vest. Akad. Nauk SSSR
- VESTNIK LENINGRADSKOGO GOSUDARTSVENNOGO UNIVERSITETA (Leningrad): Vest. Leningrad. gos. Univ.
- VESTNIK MOSKOVSKOGO GOSUDARTSVENNOGO UNIVERSITETA (Moskva) Serija 3 - astronomii, fiziki: Vest. Mosk. gos. Univ. (Ser. 3 Astr. Fiz.)
- VIDE (Le) (Paris): Vide
- VOPROSY KOSMOGONII (Moskva): Vop. Kosmog.

- WARNER AND SWASEY OBSERVATORY. CASE INSTITUTE OF TECHNOLOGY. REPRINT (Cleveland, Ohio): Warner Swasey Obs. Case Inst. Technol. Repr.
- WIRELESS (The) WORLD (London): Wireless Wld
- WROCLAW ASTRONOMICAL OBSERVATORY. REPRINTS (Wroclaw): Wroclaw astr. Obs. Repr.
- ZEITSCHRIFT FÜR ANGEWANDTE PHYSIK (Berlin): Z. angew. Phys.
- ZEITSCHRIFT FÜR ASTROPHYSIK (Berlin; Göttingen; Heidelberg): Z. Astrophys.
- ZEITSCHRIFT FÜR INSTRUMENTENKUNDE (Berlin; Braunschweig): Z. Instrum. Kde
- ZEITSCHRIFT FÜR METEOROLOGIE (Berlin): Z. Meteor.
- ZEITSCHRIFT FÜR PHYSIK (Berlin; Göttingen; Heidelberg): Z. Phys.
- ŽURNAL EKSPERIMENTAL'NOJ I TEORETIČESKOJ FIZIKI (Moskva) (traduction anglaise: SOVIET PHYSICS JETP): Zu. eksp. teor. Fiz.

E. COMMENT CORRIGER LES ÉPREUVES

En règle générale seules les premières épreuves (galley) seront désormais adressées aux auteurs. Aussi importe-t-il de les corriger d'une façon parfaite, lisible et complète. La liste ci-dessous donne les principaux symboles utilisés en Grande Bretagne selon "British Standard 1219". (L'imprimeur de l'UAI étant actuellement choisi dans ce pays, ce sont ces usages, pour lesquels une entente internationale n'existe pas, qu'il faut évidemment suivre).

Remarques importantes

Toutes les corrections doivent être distinctes et portées en marge à l'encre, les signes marqués dans le texte indiquant la place où la correction doit être faite.

Si plusieurs corrections concernent une seule et même ligne, elles devraient se répartir entre les deux marges, l'ordre allant de gauche à droite.

En principe, c'est seulement les lettres et mots à insérer dans le texte existant ou à y ajouter qu'il faudrait écrire, en plus des symboles ou abréviations de la table ci-dessous.

Si cependant des commentaires ou instructions sont portés sur les épreuves, ils devraient être encadrés d'un trait et précédés du mot: "PRINTER" en capitales soulignées. Si ces commentaires sont écrits par l'éditeur à l'intention de l'auteur, on utilisera le même système, et le mot: "AUTHOR".







Utilisation de la table

Les trois colonnes indiquent: l'instruction, la marque à porter dans le texte, la marque à porter en marge; les indications "manuscrites" de cette table représentent ce que l'auteur doit écrire; les indications "imprimées" se réfèrent à la façon dont l'auteur doit suivre les instructions et porter les symboles, et ne sont pas une partie des signes à porter.

TABLE
Addition, soustraction, ou substitution de caractères

| No. | Instruction | Dans le texte | En marge |
|-------|---|--|--|
| 1 | <u>Insérer</u> dans le texte les caractères ou mots indiqués dans la marge | ∧ | Nouveau matériel / suivi du signe / |
| 1 bis | <u>Insertions diverses</u> (signes particuliers) – virgule, point virgule – point, ou deux points – points d’interrogation et d’exclamation – parenthèses ou crochets – trait d’union – barres de différentes longueurs – apostrophe – guillemets simples ou doubles – points de suspension – barre de fraction | ∧ où nécessaire ∧ où nécessaire ∧ où nécessaire ∧ où nécessaire ∧ où nécessaire ∧ où nécessaire ∧ où nécessaire ∧ où nécessaire ∧ où nécessaire ∧ où nécessaire | ’ / ; / ⊙ ⊙ ! / ? / { / } / - em <u>em</u> <u>2em</u> (1 em ou pica, en français, représente environ 4 mm) ’ ‘ ’ ou ‘ ’ ... / ⊙ |
| 2 | <u>Supprimer</u> | Rayer les caractères à supprimer | ∕ (abréviation de “delete”) |
| 3 | <u>Supprimer et serrer</u> les caractères de part et d’autre de la suppression | Rayer les caractères à supprimer et utiliser le symbole n° 17 ci-dessous | |
| 4 | <u>Laisser</u> comme imprimé (sans tenir compte d’une rature portée par erreur) | sous les caractères qui doivent rester | <i>stet</i> |
| 5 | <u>Substituer</u> | Rayer le ou les caractères à substituer | caractères de remplacement suivis de / |
| 5 bis | <u>Substitutions</u> diverses | / ou // où nécessaire | comme 1 bis |

Changements de type de caractères

| No. | Instruction | Dans le texte | En marge |
|-----|--|--|--|
| 6 | Changer en <u>italique</u> |  sous les caractères à modifier | <i>ital</i> |
| 7 | Changer en <u>petites majuscules</u> |  sous les caractères à modifier | <i>S. C.</i> (pour: small capitals) |
| 8 | Changer en <u>majuscules</u> |  sous les caractères à modifier | <i>caps</i> (pour: capitals) ou <i>cap</i> (si un seul caractère est à modifier) |
| 9 | Utiliser des majuscules pour les <u>initiales</u> et des petites majuscules pour le reste du mot |  sous les initiales  sous le reste du mot | <i>c. & S.C.</i> |
| 10 | Changer en <u>caractères gras</u> |  sous les caractères à modifier | <i>bold</i> |
| 11 | Changer en <u>minuscules</u> | encercler les caractères à modifier | <i>l. c.</i> (pour: "lower case," en français: bas de casse) |
| 12 | Changer en <u>romain</u> | encercler les caractères à modifier | <i>rom</i> |
| 13 | Lettre d'un <u>mauvais type</u> à remplacer par une lettre homogène au reste du texte | encercler le caractère à modifier | <i>w.f.</i> (pour: wrong fount) |

Positions des caractères

| No. | Instruction | Dans le texte | En marge |
|-----|--|---|---|
| 14 | Caractère à <u>renverser</u> | encercler le caractère à modifier | 9 |
| 15 | Placer (insérer ou déplacer) un caractère en position supérieure (<u>exposant</u>) | / sur le caractère à déplacer ou: \wedge là où le caractère doit être inséré | 7 sous le caractère (exemple $\frac{x}{y}$) |
| 16 | Placer (insérer ou déplacer) un caractère en position inférieure (<u>indice</u>) | / sur le caractère à déplacer ou: \wedge là où le caractère doit être inséré | \wedge sur le caractère (exemple $\wedge x \wedge$) |
| 17 | <u>Rapprocher</u> des caractères | \cup entre les caractères à rapprocher | \cup |
| 18 | <u>Réduire l'espacement</u> - entre les lignes - entre les mots | (entre les lignes à rapprocher / entre les mots à rapprocher | } less # |
| 19 | <u>Insérer un espacement</u> - entre les mots - entre lignes ou paragraphes | \wedge > entre les lignes à séparer | } # (on peut préciser la largeur de l'espace) |
| 20 | <u>Equilibrer</u> les espaces entre deux mots | / entre les mots | eq. # |
| 21 | <u>Augmenter l'espace</u> entre les lettres | /// entre les sommets des lettres à espacer | letter # |
| 22 | <u>Transposer</u> | \cup entre caractères ou mots; (à numéroter si nécessaire) | trs. |

Corrections diverses

| No. | Instruction | Dans le texte | En marge |
|-----|--|---|--|
| 34 | Caractère <u>abimé</u> à modifier | Encercler le caractère à modifier | X |
| 35 | Corriger l' <u>alignement vertical</u> | | |
| 36 | Corriger l' <u>alignement horizontal</u> | ==== à travers les lignes à redresser | ==== |
| 37 | Remplacer des <u>abréviations</u> par des expressions non abrégées | Encercler les mots ou chiffres à modifier | <i>spell out</i> |
| 38 | Insérer <u>portion oubliée</u> du matériel | ^ | <i>out, see copy</i> (la phrase à rapporter peut être écrite en marge et son emplacement clairement indiqué par une flèche) |
| 39 | Lettres à <u>souligner</u> | — sous les mots à souligner | <i>underline</i> |
| 40 | Utiliser <u>ligatures</u> entre lettres (telles que ffi ou œ) | ⊂ sur les groupes de lettres à unir | ⊂ sur les groupes de lettres à unir |
| 41 | Remplacer des lettres fondues ou ligaturer par des lettres <u>séparées</u> | / à travers la ligature à supprimer | écrire les lettres à séparer, suivies du signe / |
| 42 | Correction <u>terminée</u> | rien | / à la fin du paragraphe ou de l'alinéa |